Ն. 5572

1903 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 20 ՇԱԲԱԹ — 1321 ԲԼՃԷԳ 12 — ՕՆ ՏՕԳՈՒՉԸՆՃԸ ՄԻՆԷ

20 ԲԱՐ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՄԻՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍՈՒՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱԳՈՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՆԿՈՒ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղր.-ամն

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

ԻԼԱՆԱՔ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Ամբողջ, Կէս վ. Տիւնէկ տարի՝ ղր. 5
Եւ Տնէկ տարի՝ » 3

Իտարէքանէի Սթամպօլտա Գապը Ալի ճատէսինտէ Նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանտա տբր։ Քէսֆիֆէի մէվտա հագդընտա կազէթանըն տարի վէ մէտուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվտաբը նաֆիյա տարիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունմաճագ վէ ուրճ օլունմայան էվրաղ իտարէ օլունմայաճագ։

ԿԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Մունթէհէթ Շարգտա պուլունան Ռուս ազքէրի հագդընտա «Սթանտարտ» կազէթասընդն մուխպիրի թարաֆընտան վերկէն մալումատա կէօրէ, Մանչուրիատա կէտվէմ 50,000 ազքէր պուլունտըղը կկա, 110,000 միւնասէպաթ խաթիլարընտա վէ 90,000 տէ Բօրթ արթիւր վէ Թալիենվանտա պուլունցօրիմի։ Բօրթ Արթիւրտէ 30 իսթէհկեամ եարըլմը վէ 50 տէ եարըլմագ իւզրէ թիւ։ Օրալարը քեամիլէն թահքիմ օրընմագտա իմիշլէր։ Գարա ազքէրինտէն մատա Բօրթ Արթիւր էօնիւնտէ 40 զբէրը վար տբր վէ տիկէր 40 սէֆինէ մէ Թալիենվան էօնիւնտէ հէր տաիմ հազբր վէ ամատէ պուլընցօրլար։ Հոկտմբեր 15տէ 3 զբէրը, 2 գրուագէօր վէ 4 Բօրբիտօ Զին սուլարընա միւվասէլէթ իտէնէք տբր։

Կէչէն հաֆթա Ֆինլանտիատա Լովիսա չէր էմին իլէ Վիպուրկ մուգավէլաթ մուհարբիրի ազքի։ Նօվիուս Թարտիմիշլէր տբր։

«Թայմզ»ըն պէյանընա կէօրէ, Իրան նանը՝ ատամաը Ամն իւտ Տէվլէթի Սատրը սապզդն եէրինէ բէիսը հէյէթը հիւքիմէթ նասպ ու Թային իթմիշ, վէ միւարէյէյէ Սատրազամ իւնվանընը վէրմէմիշ տբր։

Բօրթուկալըն չըմալ սէվահիլի իւզէրինէ պու քէրբէ պիր ֆուրթունա զուհուր խուսպ, Էկիրա գուրպինէ Լավանամ մէվգբտէ 32 Նումիւս Թայֆայը համլ պիր պալըգ սէֆինէսի պոթմըշ, վէ պուտլարատան 5ի պօղուլմըշ տբր։ Անվէյրօ գուրպինտէ Թօրէյրատա տա տիկէր պիր սէֆինէ զաղաղէտ օլուպ, միւրէթթէպաթընտան օլան 40 քիշիէն 11ի զայլ ու նապէտիա օլմուշ տբր։

Բուսիանընդն Գօրկան գասապասընտա պիր գարր իլէ պիր գօճա վէ իւչի գըզ վէ պիրի էրքէքտէն իպարէթ Մօտէրեֆ նամընտաքի ալիէ խալգը կէչէնէլրէտ պիր կէնտ ատէչէրի պիր սուրէթտէ գաթլ իտիլմիշ տբր։ Պու տիւէնին իգամէթ իթտիկի խանէնին գօմշուլարը Մօտէրեֆ ֆամիլեասընդն իւչ կիւնտէն պէրու կէօրինմէմէկէրինտէն չիւպէնէ պիւէրեք զապգթա մէմուրլարընա խասպր վէրմիշ, ժանտարմալար կէլմիշ, արգասընտան քիլիտի օլան օսգագ գասուսընը զբրբպ իւէրիէ կիրտիքլէրինտէ զէվմ վէ զէվմէտ իւլ չօճուգլարը բարչա բարչա իտիլմիշ օլտուգլարը հալտէ պուլունմըշլար տբր։ Պու ճինայէթի իթթիֆագ իտէն գաթիլէր օրատա իքի պալթատան պագդա հէչ պիր չէյ պըրգմամըշլար տբր։ Ֆաբիլէր կիպի էապգը ճինայէթ տախի հէնուզ քէշֆ իտիլմէմիշ, վէ ֆագաթ մագթուլէրին հէսէպլէրինէ նազարէն ճանիլէրին գարն օլմասը մէյհուզ պուլունմըշտր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սէլամլըգ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պուրլումըշ տբր։

Բէսմը մէկգիւրը Թէմաշա իթմէք իւզրէ տաիրէի մախսուսէտէ Իթալիա սէֆիրի էսալ. Մարքի տը Մալասբինա վէ պիր բէֆիգի վէ սէֆարէթ պաշ Թերճէմանը, Պէլճիգա սէֆիրի Մ. Տուտղէլ վէ պաշ Թերճէմանը վէ սէֆարէթը մէգգիւրէ մէմուրլարընտան պիր զաթ, Եունան սէֆիրի Մ. Կրիբարիս վէ պաշ Թերճէմանը, Բուլգարիա սէֆիրի Մ. Լահովարի վէ պաշ Թերճէմանը, Բարա հազրէթլէրինէն Տէրսաատէթ վէ քիւլի Մանսէնեէր Պանէթթի վէ պաշ քեաթիպի, Պուլկարիսթան էմարէթի դարու քէթխիւտասը Կէչօֆ էֆ. վէ ֆամիլեասը, Սբրպիսթան սէֆարէթի մասլահաթգիւզարը, պաշքեաթիպի վէ պաշ Թերճէմանը, Բուսիաը Պարոն Վրանկել վէ ֆամիլեասը, Միւսիւ վէ Մատամ Տրէսքի, Բուսիա սէֆարէթինին պաշ Թերճէմանը, Ինկիլթերա տէվլէթինին Ամթնա սէֆիրինին ֆամիլեասը վէ իբի մախսուսարը վէ մէզքիւր սէֆարէթին քեաթիպլէրինտէն պիր զաթ, Ֆրանսա սէֆարէթի մայէթ վաբորը գօմանտանը, ֆամիլեասը վէ քէրիմէսի, վէ սեատ իւզէրինտէքի պազէտէ տախի սէֆարէթլէրտէն Թավսիյէ իւլէ կէլմիշ օլան 25 գատար էճնէպի միւթէպէրան հազբր պուլունմըշար տբր։

Պունլարտան լազըմ կէլէնլէր գուրէնան հազրէթը Բատիշահիտէն ատԹուֆ. էմին պէյ էֆ. հազրէթլէրի վասբթասբյլա իլթիֆաթը Շահանէյէ նաիլ օլմուշար տբր։

ԲԷՍՄԻ. — Տիւնքի ճումա կիւնիւ Սէլամլըգ բէսմը ալիսինէն սօնրա չալան պուլբուլան միւսատաէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի իւզէրինէ Իթալիա սէֆիրը քեպիրի էսալ. մարքի Մալասբինա հազրէթլէրի սուրէթը զայրը բէսմիյէտ հուզուրը չէվքէթմէվգիւրը հազրէթը Թանտարիտ չէրէֆը մէսալա նալ օլարագ, Իթալիա վիւքէլաի սապը գասընտան օլուպ պէրաի սէյահաթ Տէրսատէթ կէլմիշ օլան մարքի Սան Ճուլիանօ ճէնազէրինի Զաթը չէվքէթմամաթը հազրէթը Միւլիւքտարիյէ Թագտիմ էյլէմիշ տբր։

—Խիւսավէնտիկար վալիլիկինէ Թային գըլընան Պէյրութ վալիի սապզգը աթուֆ. Բէչիտ պէյ հազրէթլէրի տիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ արզը ուպուտիյէթ էյլէմիշ տբր։

—Թիւրքիայա սէֆիրի Մ. Պաքիչին ճէնազէսի պահարանմըշ օլտըզը հալաէ, զէվճէսի Թարաֆընտան տիւն Ավսթրիա գումբանեասընդն Տալմայիա վաբորընա նազլ իտիլմիշ վէ պու կիւն Թրիէսթէյէ կէօնտերիլմիշ տբր։

—Դատբէօյինտէ Ադաանի գասընդն ազչէսինի տօլանարբմասընտան օլայը մագնուն օլան Մանուկ էֆ.-նին՝ էվվէլքի կիւն իսթինաֆը ճիւնհա մահքէմէսինտէ մուհաքէմէկերի պիլիճրա, 6 այ հապս իտիլէնէք վէ 5 լիրա ճէզան նազաֆ ալընմասընա վէ տօլանտըրտըղը բարանընդ Թազմինէ գարար վերիլմիշ տբր։

—Գօնեա-Էրէյլի խաթթընընդ ինչաթընա քէմալը կէրմի իլէ տէվամ իտիլմէքտէ տբր։ Անատօլու տէմիր եօլըրը իշլերինէ ալեագասար օլան զէվաֆ Պաղատատ խաթթընընդ մուայլէն օլան գըսմարընտան էն եագընդ օլանլարընդն ինչաթընա պիրտէն պայլանըլմասը հագդընտա զայրէթ կէօսթէրմէքտէ տբրլեր։

—Ժանտարմա պայ վէ Թապուրլարը մասալարընդն այտան այա մունթազամէն Թէվֆիյէսիյէ պիր սէնէ մասալարընդն տիկէր սէնէյէ Թէտախլիյէ պրագրամասը խուսուսը՝ Պապը Ալիսէն Թատիմէն վիլայաթը Շահանէ տէֆթէրտարլըգլարընա էմր օլունմըշ տբր։

—Այէմանիա սէֆիրի պարոն Մարշալ զէվճէսի իլէ պիրլիքտէ տիւն Տէրսատէթ ատէթ էյլէմիշ տբր։ Վաբոր Դավագտա տուրարագ, սէֆարէթ պաշ Թերճէմանը իլէ Տուլյունը Ումումիյէ Այէման տանլէր վէքիլի պարոն Թէսթա վէ սէֆարէթ մէմուրլարը՝ սէֆարէթ սթիմպօթբյլա վաբոր կիտերէք, միւարէյէհիմա հազարաթընը ալբպ Թարապիատաքի սէֆարէթխանէյէ կիթմիշլէր տբր։

—Ինկիլթերրա սէֆիրինին զէվճէսի՝ տիւն Բումանիա վաբորբյլա Տէրսատէթ կէլմիշ վէ Դավագտա վաբորատան էնէրէք Թարապիատաքի սէֆարէթխանէյէ կիթմիշ տբր։

—Կալանի պանգասընդն Թաթիլը Թէտիյաթ էյլէմէսինէն տօլայը մաթլուպաթլարը օլանլար էվվէլքի ագամ Ֆրանսըզ գօնսօլօսխանէսինէ միւրաճաաթլա Թալեպ էյլէտիքլերի մէպլաղըն մըգտարընը տէֆթէրը մախսուսընտա գայա իթտիրմիշլէր տբր։

—Գատբէօյինտէ Զաբրգճը մահալլէսինտէ սաքին էպէ Հիւրմիզ հանընմն խանէսինտէ խրտմէթճի Շէրիֆէնին՝ էվվէլքի կէճէ մումարիյէհանընդն խանէսինին պիր գըսմընտա իգամէթտէն Ալիս հանըմն ալթուն իքի ատէտ եիւզիւյինի վէ պիր մըգտար ագչէ վէ սարբէսթինի սըրգաթլա ֆիւրար իթտիկի զապրթաճա խապէր ալընմըշ, վէ մէզպուրէնին եօղուրթճը ճաատէսինտէ պիր խանէյէ խրատմէթճիլիկ կիրտիկի խապէր ալընմասը իլէ աէրտէաթ իտիլմիշ տբր։ Մէզպուրէնին խրտմէթճի սրճաթը իլէ խանէլէրէ կիրիպ պիր չօղ էյնա չալտըղը անլաշըլմըշ տբր։

—Գատբրկատա սաքին Ալի ազանընն մախտումը Շէվքէթ՝ էվվէլքի կէճէ Սուլթան Ահմէտ ճիվարընտա Մէհմէտ Բաշա մէտրէսէսի խալարանա կիրտիկի սըրատա գազաէն 10 մէթրօ եիւքսէքլիքտէն տիւշիպ, պայը Թայլարա բասթ կէլէրէք պէյնի բաթլայարագ անիտ վէֆաթ էյլէմիշ տբր։ Նայը մահալը մէզքիւրէն չըգարըլըպ Զապթիյէ նէզարէթի աթըպպասընտան սատ. Ճօրճի պէյ Թարաֆընտան մուայէնէսի պիլիճրա, ալտրղը եարալարընդ Թէքսիրինտէն վէֆաթ իթտիկի անլայըլըպ տէֆնինէ բուխասաթ վէրիլմիշ տբր։

«ԲԼ ՏԷ ՖՐԱՆՍ» ՎԱԲՕՐԸ

Ֆրանսանընդն Շարգ իսքէլէլէրիյէ օլան Թիճարէթի կիւնէն կիւնէ էքսիլմիշ, վէ հէյէ պիր գալ սէնէտէն պէրու հբա իտիլէճէք պիր ատրէճէյէ էնմիշ օլուգընտան, մէզքիւր մէմէքէթ երպապը Թիճարէթ վէ ֆիւնունընդան Մ. Լուի Օլիվիյէ Թիճարէթճէ զայէթ միհիմմ օլան պու մահզուրէ պիր չարէ պուլմագ վէ Ֆրանսըզ Թիճարէթինին Թէրագգը վէ Թէվսիի էապապընը իքմալ իթմէկէ չալըշմագ իւզրէ, պիրԹիւն իսքէլէլէրի վէ օ սրրատա եուանան վէ Շարգ իսքէլէլէրինի վէ իճապը հալինէտ չէհրլեր վէ ասխիլի գասապալարը զիյարէթէլէ, միւնասէպաթը Թիճճարիյէնին Թազվիյէսինէ չալըշմագ նիյէթիյլէ երպապը իլում վէ Թիճարէթէն պիր խայլի զէվաթլա պիրլիքտէ «Իլ տը Ֆրանս» վաբորբյա պիր սէյահաթը Թիճճարիյէ իճրատընա Թէչէպիւս իթմիշ, վէ կէչէնլէրէտ մէզքիւր վաբոր Իզմիր լիմանընա միւվասէլէթ էյլէմիշ իր։

«Իլ տը Ֆրանս» վաբորը տիւն ազամ Տէրսատէթ լիմանընա կէլմիշ օլան զընան, իչինէքի Ֆրանսը երպապը ֆիւնուն վէ Թիճարէթինին բրօկրամլարընա տաիր ալտրղըմըզ մալումաթը խիւլասաթէն պէյանը՝ միւնասիպ կէօրիւմիշ տբր։

Մումաիլէյհիմ զէվաթ՝ Թիճարէթճէ էհէմմիյէթի կէօրիւլէն լիման վէ չէհիրլեր վէ տախիլի գասապալարը զիյարէթ իտէճէքլէրինէ, օրալարընն ահվալը Թիճճարիյէ վէ էգօնօմիգբյէսիյէ տէրէճէի սէրվէթինէ վէ կէօմրիւք մուամէլաթբյա գանուն վէ նիզամլարընա վէ էհալիսինին ատաթը Թիճճարիյէսինէ տաիր իճրաի Թահգիգաթ իտէճէքլեր տբր։

Անանէն պայգա հէր մէմէքէթ վէ չէհիրաէ նէ կիպի էյնա վէ Թիճճարմալի սարթ իտիլիկի անլայըլմագ իւզրէ պունլար՝ զիյարէթ իթտիքլերի մահալլէրաէքի Թիճճար վէ գօմիսիօնըլարա կէօսթէրմէճէքլեր վէ հանկըսընընդ բէվանը միւմքին օլտուգընը Թահգիգ իտէճէքլեր տբր։ Պունլար՝ զիյարէթ իթտիքլերի լիման վէ չէհիրլերտէքի Թիճճար մաղազա վէ տիւքքանլարընը կէդիպ Ֆրանսըզ էյնա վէ էմթաատընընդն տարթ ու իսթիհլաքը իչին Թէաթիի մալիմաթ էյլէյէճէքլերի կիպի, հանկը Թիճարէթխանէյէ նէ զատար գէլտիթօ իտիլէպիլէճէկի անլայըլմագ իւզրէ պաչըճա պանգալար իլէ տախի միւնասէպաթտա պուլընճագլար տբր։ պունլար՝ տէրէօտէ իթտիքլերի պու միհիմմ իչին նէթիյճէբէզիրը մուվաֆֆիգագյէթ օլմասը իչին էճնէպի մէմէքէթլերտէքի Ֆրանսըզ Թիճարէթ օտալարընընդ մուավէնէթլերինէ տէ միւրաճաաթ էյլէյէճէքլեր տբր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՊՈՒ ԿԻԻՆՔԻ ԽԱՌՆ ԺՈՂՈՎ

Խառն ժողով պու սապահ Գարաթա Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին բիյասէթի Թահթընտա օլարագ պիր իճթիմա ատ իթմիշ, վէ կրօն. ժողովտան Տ. Գրիգորիս, Տ. Վահրամ Արքեպս.լար իլէ Տ. Գաբրիէլ Եպիս. վէ Սանտալեան վէ Սեթեան Աւագ քհնյ.լար, վէ Քաղ. ժողովտան Նորատունկեան, Եուսուֆեան, Տէր Ներսէսեան, Ասասեան վէ Տէմիրճիպաշեան էֆ.լեր հազբր պուլունմըշլար տբր։

Եպիսկոպոսլար իլէ Առաջնորդլար վէ Հոգեւոր Հովիւլէր Թարաֆընտան պիվիւրուտ բուհանիյէր հագդընտա միւթալէայը հավի օլան միւթատտիա մէքթուպլար օգունըպ, Բաթրիգ Սրբազան տախի պու պապատ լազմ կէլէն իյզահաթը վէրմիշ օլմաղլա, իյճապընը Ս. էջմիածինէ եազմաղա գարար վերիլմիշ տբր։

Խառն ժողով կէլճէճէք չարչէնպիհ կիւնի տախի իճթիմա իտէրէք, Ս. Երուսաղէմի հիւսպ իչէրիյէ մէշղուլ օլաճագ տբր։

Ս. Երուսաղէմ Միաբանլարընտան Տ. Մատթէ Եպիսկոպոս՝ էրէյիճէ վագթտան պէրու Ռէմիէնին Ս. Դէորգ վանքընտա պուլունտըղը հայտէ, պու քէրրէ Երուսաղէմտէ Ս. Յակոբեանց վանքընա ատէթ իթմիշ տբր։

Ս. Փրկիչ խասթանէսինին խասթա պագան Մայրապետլէրինտէն էմմուլ օլունան ֆէվֆատ չիմիյէ գասար մէչհուտ օլմասընը կիպի, պու կիւնլէրտէ տէ ալընան մալումաթա նազարէն, պու մայրապետլէր՝ մէզքիւր խասթախանէտէ գայրբլան գասընդարը էէյէճէքլերինի տախի իսթիրատ իտիմիշ։ Սոն կիւնլէրտէ իճրա օլունան Թահգիգաթտան Թէպէյիւն իթտիկի իւզրէ, պիչարէ խասթա գասընդարընդ Թասայիւնինէ Թախսիս օլունան սիւտ, եումուրթա վէ սարբէյի մէզպուրէ մայրապետլէր քէնտիլէրի էքլ իտիյօրար իմիշ։ Հոգեարձութիւն՝ էլպիսէ մուհաֆազասընա մէմուր գասընդը՝ եօսրզլըգլարը սէպէպիյլէ մէմուրիյէթինտէն չըգարմըշ տբր։

Պա իրատէի Շահանէ միւթէվէճիա Տօգթ. Թորասանճեան էֆ.նին մախտումը Տօգթ. Յովհաննէս էֆ. Թորասանճեան՝ Շէհր էմանէթը ճէլիլէսինտէ միւթէչէքքիլ Հրճգիւսսրհէի Ումումիյէ գօմիսիօնը ազալըզընա նասպ ու Թային պուլուրմըշտը։ Պու մէմուրիյէթի միւթէվէճիա Տօգ. Թորասանճեան էֆ. խայլի սէնէլէր էյճա իթմիշ տբր։

Էլան Սօֆեատա պուլընան Մանդակունի Տ. Օհան քահանանընդն Մարսիլիայա Հոգեւոր Հովիւ նասպ օլունմասընա Մարսիլիատան արզու պէյան օլունմըշ տբր։ Մումաիլէյհի բաբասընդն լիյագաթ ու էհլիյէթի կիրիտա էրմէնի էհալիսինճէ մալիւմ վէ մատրուֆ օլտուգընտան, օրատան տախի այը թէքլիֆ վագը օլմուշ տբր։

Թէհէրանտան վերիլէն մալիւմաթա նազարէն, Բուսիա էրմէնիլէրինտէն պիր իքի քիշի՝ Իրան քէօյլերինատ մէքթէպլեր ալմագ իչիւն իգթիզա խաէն մէպլաղը թէքտիրլի մէքթէպլեր քիւլատընա միւնասիպ օլան եէրլէրի վէ մըգտարը մէսարիֆի թայլն իթմէկէ մէմուր օլաճագ տբր։

Թիֆլիսատէ Ս. Ներսէսեան Դպրանոցը իւլէ տիկէր քիւիսէ վէ մէքթէպ մուէսսէսաթընընդ թահրիրը էմմաքը կէչէն հաֆթա իճրա իսթիվիշ իտի։ Այնը թահրիրը մուամէլէսի Ղարս, Պաքու, Շուշի վէ մահալը սարբէստ տախի իճրա իսթիվիշ օլուպ, պու հաֆթա տա Այէքսանտրօպոլ (կիւմրի) վէ Երևանտա թահրիրը էմմաք մուամէլէսի իճրա օլունաճագ տբր։

Դատաստանական Խորհուրդ՝ Ագչեհրլի Աւետիս Մէլտաճեանընդ գարը գօճա մէսէլէսի իչիւն ուզուն միւատէթ իճրատ Թէտգիգաթ իթտիքտէն սօնրա լաբորթօսընը կրօն. ժողովա Թագտիմ իթմիշ տբր։ Կրօն. ժողով՝ պու գարիպ վէ միւշքիլ մէսէլէյէ միւթէալլիգ եվրագը Մանկունի Դեր. Տ. Վահրամ Սրբազան Արքեպ.ընն էնդարը Թէտգիգինէ հէվալէ իթմիշ վէ բուհանի մումաիլէյհ՝ քէնտի էֆ.քեար ու միւթալիաթընը թահրիրէն, կրօն. ժողովա Թեպլիղ էյլէմիշ օլմաղլա, մէճլիսը մէզքիւր՝ կէլճէճէք իճթիմաընտա պու մէսէլէյի նազարը տիզգաթա ալաճագ տբր։ Մէսմուաթա կէօրէ, ֆէսխը իզտիվամ իչիւն էրէյիճէ սէպէպլեր պուլունմարլգ, հալը մէսէլէ իչիւն պագը Թէքլիֆլեր աէրմիյան օլունմըշ տբր։

Սիվասըն Թատորակ գարիյէսինին քիւիսէսի միւհթաճը Թամիր օլաուղընտան, պիր ան էվվել Թամիրէ պայլամագ իչիւն սէրիան բուխասաթ իսթիհսալինի մահալլի Առաջնորդարանը՝ Բաթրիգխանէտէն Թալեպ էյլէմիշ տբր։

Խօրասանճեան եւ Յոն Բուունգուլ գնանիքները իրենց խորին չնորհակալութիւնը կը յայտնեն ամէն անոնց որոնք բարեհաճեցան ներկայ գտնուիլ հանգուցեալ ՏՈՒԲԹ. ՄԻՐՈՒԱՅԵԼ ԷՖԷՆԴԻ ԽՕՐԱՍԱՆՃԵԱՆԻ յուղարկաւորութեան եւ իրենց ցաւակցութիւնը յայտնեցին այս տխուր առթիւ։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Պէլկրատ 2 հոկտ.—Պրպիսանընդ ըսգուբչինա մէճլիսի՝ եարընընդ ճումատ երթէսի կիւնիւ ագաը իճթիմա իտէնէք վէ գրալ Թարաֆընտան պիր նուԹգ սէօյլէնէճէք տբր։

Կրուիչ գապկնէթօսը գաթիէն թէչքիլ օլունմըշ տբր։

Վիէննա 2 հոկտ.—Իմբերաթոր Ֆրանսուա Ժոզէֆ՝ գօնթ Խիւն Հէտերվարինին իսթիֆասընտան բէք զիյատ միւթէչէքքի պուլընտըղընը պէյան իթմիշ տբր։ Բէչթատա Բարամէնթօ ահվալի էլան բէք զիյատ գարմագարը պիր հալտէ պուլընը յօր։

Բուսիա խարճիյէ նազրը գօնթ Լամստորֆ՝ Աւսթրիա-Մաճառիսթան խարճիյէ նազրը գօնթ Կոլուխովսքի իլէ միւլագաթ իթմիշ տբր։

Բուսիա Զարը Իքինճի Նիգօլա եարընն (պու կիւն) Տարմիթատա հարէքէթ իտէնէք տբր։

Լօնտրա 2 հոկտ.—Սէրպէսթի (լիպէրալ) կազէթալարընին էքսէրիսի՝ բէհը վիւքէլա Մ. Պալֆուր Թարաֆընտան Շէֆիլտաէ իպրատ օլունան նուԹգ հագդընտա պէյանը միւթալէա իտէրէք, բէհը միւշարէյէյին իֆատաթընը չէտալէն Թէնգիտ իթմիշլէր տբր։ Պագը կազէթալար՝ իլավէի մէգալ իտէրէք, Ինկիլթէրա իչիւն էհէմմիյէթը հայաթիյէսի օլապիլէն իպահաթը մալիէ մէսէլէսինին ուումմ մէմէքէթին իսթիյարէսի օլմագաղընը հալ ու թէվմիյէ օլունամայաճաղընը պէյան էլէմիշլէր տբր։

ՊՈՒՂՏԱՅԶԸՆ ՐՈՄԱՆԸ

ՖՐԱՆՔ ՆՈՐՐԻՍԻՆ ՊԻՐ ՐՈՄԱՆԸ

ԶԷՄԱՆԸՄԸԶԸՆ «ԼԷՕՆՈՄԻՔ» ԹԷՆԹԻԼԱԲԸ

«Պուղտայզն րոմանը օլո՞ւր մը» — Պալեատէքի սերլեվկայը օգուստն հէր զաթ պու սիւվալը իյրատ էյլեյէէք տիր։

Էվվէթ, պուղտայզն րոմանը օլուր, ղիրա պուղտայզն րոմանը տէմէք՝ ճէվմիյէթը պէյէրիյէնին թէայիւշինին րոմանը տէմէք տիր։

Պիր զէման րոման մուհարրիրլերի ինանալարդն ֆիքրինի էյլէնտիրմէք վէ տիզգաթընը տալէթ իթմէք իւէ իքթիֆա իտէրլեր իսի։ Շիմսի օ գատարը քեռֆի կէօրիւմէյօր։ Բոման՝ կիթտիքճէ՝ պիր խէյալաթ իչի օլմագտան այրըլըպ, տիգգաթ վէ թէագրգաթ իչի օլմագտա տը։ Իշթէ Ֆրանք Նորրիսին էսէրի պու ճրնա րոմանլարտան տը։

Ֆրանք Նորրիս նամընտա պու միւգթէտիր գալէմ սահիպի քի — բրօկրամընը իքմալ իտէմէքտիգին սախիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր — Դալիֆօրնիանընը վասի օվալարընտա գեր իտիտիկի տագիգատան իթիկարէն, էվրօբաի զարպինին քէօյէրինտէն պիրինտէ էթմէք չէքինտէ սարֆ օլընտըզը զէմանա գատար պուղտայը թատգրպ իթմէք թէչպուս վէ թատավվուրընտա պուլունմըշ իսի։ Նասըլ քի կէօրինիյօր՝ պու բրօկրամ՝ հէր նէ գատար պիր րոմանա զէմին օլմագ իւզրէ թային գելընմըշ իսէ տէ, էյլէնճէ րոմանլարընտան բէք ալի վէ բէք վասի պիր տարբէյի չամի տիր։ Պու բրօկրամ՝ ատէթա՝ ավամ լիսանըյլա «էքմէք գավկասը» թէսմիյէ էյլէտիկիմիզ միւպարէգէի հայաթատա օ գատար միւհիմմ պիր մէվգը թութան պուղտայզն «թէրճէմէի հալի» (կենսագրութիւն) ատմէք տիր։

Ֆրանգ Նորրիս՝ իւք էսէրինին մուգատէմէսինտէ իւչ ճիւտ թէչքիլ իթմէք իւզրէ պիր բրօկրամ թանզիմ էյլէմիշ իսի քի՝ մէգքիւբ բրօկրամ մուճիպինճէ ճիւլերէրին պիրինճիսի պուղտայզն սուրէթը իսթիհսանինի (եանի զրաթընը), իքինճիսի՝ պուղտայզն քիւրրէի տրզ իւզէրինտէ սուրէթը թէկդիրինի (եանի թիճարէթինի), իւչինճիսի տէ՝ պուղտայզն սուրէթը իսթիմլաքընը (եանի սարֆիյաթընը) չամի պուլունճագ իսի։

Էսէրին իւք ճիւտ Օգթօրօտ նամըյլա 1901 սէնէսինտէ նէշր օլունտըզը կիպի, իքինճի ճիւտ տէ Պօրսա Սալասը նամըյլա սախիրէն թապու նէշր իսիմիշ տիր։ Իւչինճի ճիւտ նէշր օլունմայագագ տըզ։ չիւնքի՝ նասըլ քի պէյան իթտիք, մուհարրիրը էսէր՝ բրօկրամընը իքմալէ մուվաֆֆագ օլմագտըզդն վէֆաթ էյլեմիշ տիր։

* * *

Իւք ճիւտ՝ պիզի Գալիֆօրնիայա՝ մահալլի լիսանըյլա Սէէրրա թէսմիյէ գէլընան վասի տաղլարդն էթէկինէ կէօթիւրմէքտէ տիր։ Օրատա էքինէրին իշղալ իթտիքլերի վասի մէսաֆէլերտէ սէսսիզճէ պիր ֆռճիա ճէրէյան էյլէմէքտէ տիր։ Պիր ֆռճիա քի՝ օնդն թէկսիրի տաղլարը վէ տէնիզլերի կէչէրէք, էվրօբանդն ուզագ քէօյէրինտէ Ամէրիգա պուղտայզնը իսթիմլաք իտէն ֆագիր ատամլարա վարընճայա գատար հըսս օլունճագ տըզ։

Պու ֆռճիանդն պայլըճա գահրամանը Շէմէնդքֆէր տիր։ Ֆրանգ Նորրիս՝ ի՛չթէ օնա Օգթօրօտ նամընը վէրմիշ տիր։ Չիֆթճիլերին մէնֆաաթը իւէ չըմէնդքֆէր գումբանեալարընդն մէնֆաաթը տրասընտա միւհիմմ վէ միւտհիշ պիր միւպայէնէթ գուհուր էյլեմիշ տիր։ Շըմէնդքֆէր գումբանեալարը սէնտիգասը՝ չիֆթճիլիկէ էվվերիյլի թօբրաղը օ հէվալիյէ կիտէն քէօյիւ էհալիյէ պէհէր «ագրը»ը (պիր «ագրը» 450 մուրապպա մէթրօ տըր) $2^1/_2$ տօլար, (եանի $62^1/_2$ զրշ.) պէաեւ իւէ վէրէսիյէ օլարագ սաթմշ օլմըզը հալտէ, քէօյիւլերին սէմէրէի դայրէթի օլարագ թօբրաղն գէյմէթի թէրագգը էյլէտիկինտէն, սէնտիգա՝ մուգավէլէնամէնին միւպհէմ պիր մատտէսինտէն պիլիսթիֆատէ՝ պէհէր «ագրը» իչին 27 տօլար (եանի 635 զրշ.) թալեպ էյլեմէքտէ տիր։ Թարաֆէյն արասընտա տավա գուհուր իթմիշ տիր։ Չիֆթճիլեր՝ սէնտիգայա գարշը քէնտիլերին միւտաֆաա իթմէք իչին պիր ճէմիյէթ թէչքիլ վէ պու ճէմիյէթին բէյսէթթին տ՝ էյլէթ վալիսի Շակիւս Ցերրիք նամ զաթ իհալլի էյլեմիշլեր տիր։ Շըմէնդքֆէր սէնտիգասընդն վէքեալէթին տէ Շէկրիմ նաթ զաթ իչգա իթմէքտէ տիր։ Իշթէ պունլար արասընտա մանէն բէք միւտհիշ պիր տուէլլօ ճարի տիր։ Զէնկին օլան սէնտիգա՝ տավալը գաղանմագ եմէլիյլէ մէշրու վէ զայրը մէշրու պիճիմիզ վէսաթէթ միւրաճաաթ իսթյոր։ Կազէթալարա պաղտիշլեր վերէրէք օնլարը քէնտի թարաֆընա գազանըյոր։ Հաքիմլերի պիլէ տատէթ չըզրընտան շաշրթըյոր։ Շէօյլէ քի՝ թարլալար չիֆթճիլերին էլինտէն ալընըպ, եէնիտէն սէնտիգայա մալ իտիլէյօր։ Պիչարէ քէօյիւլեր սէֆալէթէ կիրիֆթար օլըյորլար։ հաթթա պիր գաչ՝ պու սարիհ հագսըզզա գարշը քէնտի էքմէքլերինի գօլարընդն գուվվէթի իւէ տախի միւտաֆէա իթմէք իսթէյօրլար։ Ֆագաթ չի՛ ֆայտէ։ Հագգ՝ գուվվէթի օլմնտա գալմըշ տըր։ Բէօյիւլեր իչիւն արթըգ սէլամէթ իմքանը եազ տըր։

Բրէսլի նամընտա պիր շահր՝ ֆագէր քէօյիւլեր իւէ զէնկին վէ ֆագաթ թամահքիտր սէնտիգա արասընտա թէքէվվիւն իտէն միւհիմմ ըէգապէթի սեգգաթա թատգիպ իթմիշ պուլընընը ճիհէթիւ, քէօյիւլերի աճըր։ Անլերին սիւյար օլարընը ֆէլաքէթ՝ վիճանընա տօգուլնուր։ Կիտիպ Շէկրիմի պուլարագ, թէէսսիւֆինի օնա պէյան իտէր։ Շըմէնդքֆերլեր գրալը քէմալը վագրալա տէր քի,

—Սիզի բէք կէնճ, վէ բէք թէճրիպէսիզ կէօրիւյօրըմ։ Պէն քէօյիւլերէ հիչ պիր ֆէնալըգ իթմէտիմ օնլարընը ֆէլաքէթ ատա իթտիքլերի չէյ՝ զէմանընդն էգօյմիգ գուվվէթլերինին թապիի նէթիյճէլերի տիր։ Սէրմայէնին թէհաքքիմինի պէն նա՞օր մէն իտէպիլիրիմ։ Զիֆթճէ՝ էքիլմիշ օլան պիր մահսուլդն եէթիմէսինի մէն իտէմէյճէկի կիպի, պէն տէ բարա գուվվէթինին զալէպսինէ մանի օլամամ։ Պու սէնին չիքմալէթ իթտիկին հալ՝ թապիաթընդն գանունը տրր։ Գուվվէթի՝ հէր զէման քէնտինտէն գալրգի օլանա թէֆէվվիւգ էյլէր։

* * *

Իշթէ իւք ճիւտ՝ սէրմայէնին չուզալէպսի իւէ խիթամ պուլուր։

Իքինճի ճիւտաէ—քի «Պօրսա» նամընը հարդ տիր — եէնէ օ գուվվէթէ թէսատիֆ էյլեյճէճկդ։

Պու քէրրէ Զիգակօտաքի Պօրսա Մէյտանընտա պուլունըյօրզ։

Պու պօրսա՝ էօյլէ պիր մահալ տրր քի, մուամէլաթընդն թէէսիրի էսկի տիւնէանընդն գրալիյէթէրինտէն տահա վասի արագիտէ հըսս օլունուր։ Շըմալընդն ուզագ, է՛ն ուզագ եէրլերինտէ, եանի Վիսգօնզէն էյլեթինին գարլարը վէ օրմանլարը միյանընտա օ մուամէլաթընդն թէէսիրաթը հիւքմֆէրմա օլտուղը կիպի, Ամէրիգանընդն ճէնուպընտա, եանի ինանալարդն մատէն գուլյուրընտա չալըշըգլարը եէրլերտէ տախի՝ օ թէէսիրաթ թէմամըյլա ճարի տիր։

Զիկագօ չէհրինին եիւքսէք պիր մահալիտէ զայէթ վասի վէ ճէսիմ պիր պինա թէքմիլ չէհր իւզերինէ իճրաի հիւքմ իթմէքտէ տիր։

Պու պինա Զիկագօ հուպուպաթ պօրսասը տրր։

Պուղտայզն իսթիգպալը՝ պատէմա պու մահալատ օղրայան ատամլարդն էլինտէ պուլընճագ տրր։

Պու ատամլար պօրսա օյունճլարը տրր քի՝ եէթիյմէսինէ վէ թօրլանմասընան հաֆթալար վէ տալարճա էվվել պուղտայը — տահա տօղրուսը օնդն «հավա»սընը — ալըպ սաթարլար։ Պուղտայը պէլքի թէքմիլ հայաթլարընտա պիկիրի կէօրմէմիշ օլարգլարը կիպի, էկէր էլլերինէ պուղտայ կէչսէ՝ սուրէթը իսթիմալինի տէ պիլմէզլեր։ Պուղտայը Այօլա, Դանսաս, վէ Տագօթա էյալէթլերինտէ եաշայան պինլերճէ չիֆթճի հասրլ իսէր, վէ օնը սարֆ ու իսթիհլաք իտէնլերին միւհիմմ պիր գըսմը տա Էվրօբա էհալիսի տիր։ Պունլարդն իքիսի իչիւն տէ պուղտայզն ֆիյաթը պիր մէսէլէի հայաթէյէ հիւքմինտէ տիր։ Ֆագաթ՝ ֆիյաթ էգօնօմի Բօլիթիգ գաիտէսինճէ օնլար արասընտա վուգու պուլան «արզ» ու «թալեպ» (մատուցումն և խնդրանք) իւէ թէէյլեն ամբողջ ֆէլաքէթ՝ վիճանընդն տօգուլնուր։ Կիտիպ Շէկրիմի պուլարագ, թէէսսիւֆինի օնա պէյան իտէր։ Շըմէնդքֆերլեր գրալը քէմալը վագրալա տէր քի,

—Սիզի բէք կէնճ, վէ բէք թէճրիպէսիզ կէօրիւյօրըմ։ Պէն քէօյիւլերէ հիչ պիր ֆէնալըգ իթմէտիմ օնլարընը ֆէլաքէթ ատա իթտիքլերի չէյ՝ զէմանընդն էգօնօմիգ գուվվէթլերինին թապիի նէթիյճէլերի տիր։ Սէրմայէնին թէհաքքիմինի պէն նա՞օր մէն իտէպիլիրիմ։ Զիֆթճէ՝ էքիլմիշ օլան պիր մահսուլդն եէթիմէսինի մէն իտէմէյճէկի կիպի, պէն տէ բարա գուվվէթինին զալէպսինէ մանի օլամամ։ Պու սէնին չիքմալէթ իթտիկին հալ՝ թապիաթընդն գանունը տրր։ Գուվվէթի՝ հէր զէման քէնտինտէն գալրգի օլանա թէֆէվվիւգ էյլէր։

* * *

Իշթէ իւք ճիւտ՝ սէրմայէնին չուզալէպսի իւէ խիթամ պուլուր։

Իքինճի ճիւտաէ—քի «Պօրսա» նամընը հարդ տիր — եէնէ օ գուվվէթէ թէսատիֆ էյլեյճէճկդ։

Պու քէրրէ Զիգակօտաքի Պօրսա Մէյտանընտա պուլունըյօրզ։

Պու պօրսա՝ էօյլէ պիր մահալ տրր քի, մուամէլաթընդն թէէսիրի էսկի տիւնէանընդն գրալիյէթէրինտէն տահա վասի արագիտէ հըսս օլունուր։ Շըմալընդն ուզագ, է՛ն ուզագ եէրլերինտէ, եանի Վիսգօնզէն էյլեթինին գարլարը վէ օրմանլարը միյանընտա օ մուամէլաթընդն թէէսիրաթը հիւքմֆէրմա օլտուղը կիպի, Ամէրիգանընդն ճէնուպընտա, եանի ինանալարդն մատէն գուլյուրընտա չալըշըգլարը եէրլերտէ տախի՝ օ թէէսիրաթ թէմամըյլա ճարի տիր։

Զիկագօ չէհրինին եիւքսէք պիր մահալիտէ զայէթ վասի վէ ճէսիմ պիր պինա թէքմիլ չէհր իւզերինէ իճրաի հիւքմ իթմէքտէ տիր։

Պու պինա Զիկագօ հուպուպաթ պօրսասը տրր։

Պուղտայզն իսթիգպալը՝ պատէմա պու մահալատ օղրայան ատամլարդն էլինտէ պուլընճագ տրր։

Պու ատամլար պօրսա օյունճլարը տրր քի՝ եէթիյմէսինէ վէ թօրլանմասընան հաֆթալար վէ տալարճա էվվել պուղտայը — տահա տօղրուսը օնդն «հավա»սընը — ալըպ սաթարլար։ Պուղտայը պէլքի թէքմիլ հայաթլարընտա պիկիրի կէօրմէմիշ օլարգլարը կիպի, էկէր էլլերինէ պուղտայ կէչսէ՝ սուրէթը իսթիմալինի տէ պիլմէզլեր։ Պուղտայը Այօլա, Դանսաս, վէ Տագօթա էյալէթլերինտէ եաշայան պինլերճէ չիֆթճի հասրլ իսէր, վէ օնը սարֆ ու իսթիհլաք իտէնլերին միւհիմմ պիր գըսմը տա Էվրօբա էհալիսի տիր։ Պունլարդն իքիսի իչիւն տէ պուղտայզն ֆիյաթը պիր մէսէլէի հայաթէյէ հիւքմինտէ տիր։ Ֆագաթ՝ ֆիյաթ էգօնօմի Բօլիթիգ գաիտէսինճէ օնլար արասընտա վուգու պուլան «արզ» ու «թալեպ» (մատուցումն և խնդրանք) իւէ թէէյլեն ամբողջ ֆէլաքէթ՝ վիճանընդն տօգուլնուր։ Կիտիպ Շէկրիմի պուլարագ, թէէսսիւֆինի օնա պէյան իտէր։ Շըմէնդքֆերլեր գրալը քէմալը վագրալա տէր քի,

—Սիզի բէք կէնճ, վէ բէք թէճրիպէսիզ կէօրիւյօրըմ։ Պէն քէօյիւլերէ հիչ պիր ֆէնալըգ իթմէտիմ օնլարընը ֆէլաքէթ ատա իթտիքլերի չէյ՝ զէմանընդն էգօնօմիգ գուվվէթլերինին թապիի նէթիյճէլերի տիր։ Սէրմայէնին թէհաքքիմինի պէն նա՞օր մէն իտէպիլիրիմ։ Զիֆթճէ՝ էքիլմիշ օլան պիր մահսուլդն եէթիմէսինի մէն իտէմէյճէկի կիպի, պէն տէ բարա գուվվէթինին զալէպսինէ մանի օլամամ։ Պու սէնին չիքմալէթ իթտիկին հալ՝ թապիաթընդն գանունը տրր։ Գուվվէթի՝ հէր զէման քէնտինտէն գալրգի օլանա թէֆէվվիւգ էյլէր։

* * *

Էկէր էճէլ եէթիյմէսէ իսի, էսէրին միւէլլիֆի իւչիւնճի ճիւտտէ զէմինը հիքմէթլի էվրօբայա նազլ իտուպ, Զիգակօ օյունճլարընդն զարիպ զարիպ մուամէլաթը նէթիյճէսինտէ չէքիլէն սէֆալէթլերի — հաթթա նէարեթ վէ գահիլարը — թատրիֆ էյլեյճէճէ իսի։

Օ ճիւտի եազմագ արթըգ էրպալը թէտգրգտան տիկէր պիր զաթ թէվվճճիւ էյլեյճէճէ տիր։

Ֆագաթ պու իքի ճիւտ տէ բէք միւհիմմ վէ բէք միւտհիշ պիր գաչ հագիգաթը մյտանա գօմագտա տրր քի՝ օ հագիգաթլարտան պիրի՝ պէօյիւք սէրմայէլերին հագգսըզ պիր սուրէթտէ թէհաքքիմի իմքանալարընդն հէնուզ մէն իտիլէմիշ օլմասը, վէ՝ տիկերի տէ՝ Պօրսա օյունլարընդն ֆէլաքէթլերէ սէպէպ օլապիլճէճէ տեբրեճելերէ կէօթիւրիւլեպիլմէսի տիր։

Նասըլ քի պէյան իթտիք՝ կէրէք Շէկրիմ, կերէքտէ ճէնտիտն՝ քէնտիլերինի գապահալը կէօրմէյիպ, եաբարզլարը չէյլերի «զէմանըմըզդն էգօնօմիգ թէչքիլաթընդն թապիի նէթիյճէլերի» ատտ էյլեմիշլեր տիր։

Աճա՞պա պու իտտաալարը հագգլը՞ մը տրր։ Օրասընդն թէտգիգինի տիկէր պիր մէգալէյէ թապիգ իտէճէյիզ։

Շիմտիլիք՝ պու տէրին հիքմայէյի միւթալէա իթմէքլէ իքթիֆա էյլեյելիմ։ Գ. Ս.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Սէուլաէն Բարիզ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նազարէն, 25000 ճաբօնը ատաքիր՝ Գօրէատա գարայա չրգմշլար տրր։ Տիկէր թարաֆտան Բուսիա հիւքմէթի՝ Բօրթ-Արթիւրտ ատաքիրը միւթէատտիտ ճէմ ու թահդիտ իսթյոր։

———

Ֆրանսա բէխը վիւքլասը Մ. Գօմզ՝ պու քէրրէ Սբանիատան Ֆրանսայա ավտէթ իթմիշ տիր։

———

Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլ՝ դեկտեմբեր այնտա Ասսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա-Ժոզէֆի զիյարէթ իտէճէք տիր։ Իմբէրաթօրը միւարէլէյհ տէ կէլեճէք փեռը։ այընտա Բօմատա միւարէլէյհ գրալա իտտէի զիյարէթ էյլեյճէճէք տիր։

———

Միւրցթէկտէն վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Բուսիա Զարը Իքինճի Նիգօլա իւէ Ասսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժոզէֆ էվվէլքի սապահ սաաթ 9ատ Վիէննատան Միւրցթէկ ավա կիթմիշլեր վէ օ ագշամը սաաթ 4 պուլուգատա տա ավտէթ էյլեմիշլեր տիր։

———

Էվվէլքի կիւն Պերլինտէ իմբէրաթօրիա Ակուսթա իւէ իմբէրաթօր Ֆրիտերիքին հէյքելլերինին բէմը քիւչատը իճրա օլունմըշ տրր։ Իմբէրաթօրը լահզդ Իքինճի Կիյեոմ թարաֆընտան վէլիհատ բրէնս Ֆրիտերիք Կիյեոմ հազրը պուլունմըշտրր։

———

Շէֆիլատէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ինկիլթէրա բէխը վիւքլասը Մ. Պալֆուր՝ էվվէլքի կիւն չէհրը մէգքիւրտէ պիր նութգ էյրատա իտէրէք, էկէր ահվալ միւսաիտ օլմազատ իսի՝ Մ. Զէմպրիյնին կէչէն մայիս այընտա իրատա իթտիկի նութգդն հուսուլէ կէթիրտիկի նէթիյճէնին վագը օլմայաճաղընը պէյան իթմիշ տիր։ Բէխը միւշարէ էյհին իֆատսիզճէ, Գանատա՝ կէօմրիւլլեր հագգընտա անա մէմլէքէթէ բիւճհանիյէթ վերմիշ օլտըզընտան, Ալէմանիանդն թէհտիտաթընա օղրամըշ տրր։ պու խուսուս Ինկիլթէրանդն զաֆ ու իգթիտարսըզլըզընը կէօսթէրիյօր։ Կէմրիւք թատրուզաթը միւվաճէհէսինտէ պայզգա պիր սուլէթտէ իճրատ մուամէլէ իթմէք գապիլ օլմայրգ, անճագ այնը մէգատէ մուգագէկէ իթմէք իգթիզա իտէր։

———

Սրպիա գրալը Պերլինճի Բէթարհարպէյէ նազրը սապգ մէնէրալ Եօվան Աթանասգովիչէ «Եկը Պան» նիշանընդն իքինճի բրիթպէնին, պատիչէ, մալիչէ վէ մէգահիգ սապգ նազրլարընա «Ս. Սավա» նիշանարընդն իւչունճի բրիթպէլերին իթթա էյլեմիշտր։

Դրալը միւշարէլէյհ՝ եէնի գապի նէթիճանդն էմրը թէչքիլինի պու կիեարընդ մէնէրալ Կրուիչ հէվալ իտտէճէք տիր։

———

Մալթա ատասը իչլերի եէնիսի քէսալ էհէմմիյէթ իտիյօրլար։ Մէքիւրբ ատանդն եէրլիսի ֆրգ ատ՝ թատարրը ախիրթ ալէյհինտէ միւքատիչէն բբօթէսթօ իտիյօրլար։ Ֆէնանատ Մալթա վալիսի իւէ տիր պիր մէմուր Լօնտրայա չագրրըրլար տրր։ Զանն օլունտրդընա կիպ պունլար՝ հէր իքի թատրաֆ արասընտա պիր իթթիֆաք հասրլ իթմէք չիւն Լօնտրատա պիր իսթիրարլ իրա իտտէճէքլեր տիր։

ՐԷՍՄԻ

Ախթարօրս, Միտեէ վէ Ինիանա վէ ճիվարը էհալիսինին թէՀվիճիյէթը զրմընտա Շէհր խանէթը ճէլիլէլիսինտէ միւթէչէքքիլլարմիսիոնա վիւրուա իտտէ իտանէէրինի մէզատարընը միւպէյյին էմմանէթ միւչարէլէյհատան վարիտ օլան էէտվել տիր։

Պերլինճի Տաիրէի Պէյէտիյէ մէմուրին վէ միւթթախտէմինը 3003,թագզինէի Խասսահ Շահանէ հաթագ միւթէահհիւտ Բաշիա ազագատ Հասան էֆ. 305, միւթթպէրընը թիւճճարատան Միխալաքի Բիյօրդու էֆ. 50, Բէրէսթէճիլերտ միւթէպէրընը թիւճճարատան Իթաս Ալի զատէ Եազուպ Հիլմի էֆ. 50, Աամա Ալիքընտա միւթէպէրընը թիւճճարատան Գալեօնճբատ Մէհմէտ Ֆախրի էֆ. 100, Սուլթան համամտա միւթէպէրընը թիւճճարատան Բիպար Ալի վէ մահտուտ էֆ.ներ 50, Բիւչիւք Մէլլէթ խանընտա միւթէպէրընը թիւճճարատան Ալիքսանդրը Սէվասթօբուլօ էֆ.100, Բէրսթէճիլերտ միւթէպէրընը թիւճճարատան Անոսթաս Բէօսէ օղու էֆ. 30, Սթանպոլ Սու Շերքէթի թարաֆընան 540, միւթէպէրընը թիւճճարատան Պէսմէդ օղու 250, Գալաթատա միւթէպէրընը թիւճճարատան Իսագ Նօսիսի էֆ. 100, Տէմիր խանընտա պանքէր Հալէպլի Մարթ Գօզան էֆ. 100, Շարդ չարշըրընտա միւթէպէրընը թիւճճարատան Գալօրէրօ պիրատէրլէր 100, Վիթթ խանընտա միւթէպէրընը թիւճճարատան Շերճնան պիրատէրլէր 100, Սաատիյէ խանընտա միւթէպէրընը

)(186)(

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԾԷՆԻ ԲԱՐԻԳԱ ԷՍՊԱՆԻԱՆԸ

Ըընէ հիչ պիր ճէվապ վէրմէտի. պու էանատէ իսրտմէքքեարլարտան պիրի իչէրիյէ կիրիպ, Մ. տը Գօլօրատանդն գուլաղընա պիր գաչ սէօղ սէօյլէտի. հէման անի տագիգատա տիչարտա պիր չախաբն «Իչէրիյէ կիրէճէչիմ տիյօրմ» ատյու պաղրարընդն վէ կարսընլարտան պիրինին ատ «Պիրազ պէգելինիզ. սիզի գանալ իտուպ իթմէյճէքլերինի սիվալ իթմէք իւզրէ բէֆիգիմ իչէրի կիրտի» ատիկի իչիտիլտի։ Վալպօրկ պու չամաթայը իչիտնճէ,

—Պու բաթբրտալը չըզարան մութլագա էրնէսթ օլմալը տրր.—ատէտի։

Գօրալէ՝ էրնէսթին նամընը իչիտնճէ,

—Էկէր պուրայա կէլիր իսէ՝ պէն կիտէրիմ.—տէյու ճէվապ վէրտի։

Մարսէլ գէյամ իտուպ,

—Գօրգմալընընդ, Մաատամ, սիզի անատէն գուրթարտաճաղըմ.—ատէտի։

Տալտիրիմ.—Հէմ ատ ատէրսինի էյիճէ վէրմէյինզի բէճտ իտէրիմ։ Պու տէլիգանլը՝ ատզրուսը միւնասէպէթսիզլիքտէ բէք իւէրի կիտիյօր. քէնտիսինի Թէրպիյէ իթմէք վաղիֆէսինի պանա թէվտ իտէր իսէնիզ՝ մէնիուն օլուրմ։

Մ. տը Գօլօրատա՝ պու վաղիֆէնին Տալտիրիմ թարաֆընտան տէրէճատ իտտիմէտինէ լիւգում օլմատընը իչարէթլէ մուսմիլէյէ ամլրթգատան սանրա, էրնէսթի գապալ իթմէկէ գարար վէրէրէք միչարը չըգաբ։ Ընէ՝ Գօրալի կիպի պիր գատընա միւնասէպէթ բէյտա իթմէսինտէքի խաթալը անլամագ իչիւն օ ագչամ խալլի տէրս տլմըշ օլուղընտան, արթըգ պիր տէ Գօրալի սէպպիյէ քէնտիսյէ գավկայա գարբլաճագ օլան էրնէսթ իւէ գարշը գարշըյա կէլմէսինէ լիւգում կէօրմէյօր իսի։

Տէյտրը չըգաբղընտա, էրնէսթ իւէ տիկէր պիր չախս պուլընարդընը կէօրտու քի, Օգատ Պլամէր իսի. պու չախս տա սէրխօշ իսէ տէ, բէֆիգի կիպի քէնտիսինի դայպ իթմիշ պիր հալտէ տէյիլ իսի։

Մարսէլ՝ էրնէսթէ ատէտի քի,

—Ադիդիմ Միւսիս, կիտիպ եաթաղընըզա կիրմէնիզի թավսիյ իտէրիմ. զիրա պիզիմ իւէ սուրէ իթմէնիզ միւմքին տէյիլ տիր։

Էրնէսթ.—Նի՞չիւն միւմքին օլմասընը, պէնի նի՞չիւն սուֆրայա գատալ իթմէք իսթէմէյօրսունըզ. Գօրալի իւէ բէֆիգի իչի՛ն մի. պու պիր սէպէպ օլամազ։ Էկէր թանըրըզմ պիր գատան պուլընընը իչիւն հէր սուրէյէ կիթմիզ իսէմ, էօմրիւմատ հիչ պիր սուրէտ պուլընմամագընըզմ լազմ կէլիրէ, զիրա Բարիգատէի գատընլարընն հիւմէթինի թանըրըմ։

Մարսէլ.—Պու օտա պէնիմ էմրիմ թանիրընտա պուլընըյօր. խթէթիկիմ զաթը գապալ իթմէքտէ վէ խթէթիկիմի գապալ իթմէքտէ մուխթարըմ։

Էրնէսթ.—Էկէր պունը Տօրթիսին օտատա պուլընընը իչիւն սէօյլէյօր իսէ՝ պու սէլիգանլընդն էհէմմիյէթի գատալ է, Գօրալ Պլամէր իչիւն սէօյլէյօր։

Մարսէլ՝ Պլամէրի կէօրմէսի իւզրէնի մէրգումը տուէլլօյա մէճպուր իթմէք իւզրէ թէհարրի իթտիկի վէսիլէնին զուհուր իթմէքտէ օլտուղընը տիչիւնմիշ իսի։ Տէլիգանլը՝ իսրթապէն տէտի քի,

—Պագտանընզդ, Միւսիս. Մ. տը Կոնտօյա պու նասիհաթընը վէրմէկէ իճթիսար իթտինիզ, էօյլէ՞ մի։

Պլամէր սերիսյլընընդա քիւսթախանէ ճէվապ վէրիր իսի. Մարսէլին պու սէօզինէ պիլա բերվա,

—Էվվէթ, սիզին պունա նէ՞ տիմէկէ հագգընըզ վար տրր.—տէյու ճէվապ վէրտի։

Մարսէլ.—Պէն սիզի թանըմամ վէ թանըմագ տա իսթէմէմ, ֆագաթ սիզին պէօյլէ պիր նասիհաթ վէրմէքլիկինիզ պիր քիւսթախլըգ տրր։

Պլամէր.—Բէք ազամէթֆիրուլըզ իսիյօրսունըզ, Միւսիս։

Մարսէլ.—Իսթէթիկիմ կիպի հարէքէթ իսէրիմ, սուրէթը հարէքէթիմ իչիւն սիզէն սէրս պէքլէմէմ. պու օտայա կիրէպիլմէք հագգընա մալիք օլմագ իստատտընտա պուլընմանընզ պանա պիր հագարէթ տիր. պու հագարէթինիզդն տէրսինի ալաճագընընզ. չունը պիլմէլիսինիզ քի, պէնիմ պուլընընզմ մահալէյէ սիզին տայրընընզդա տատմար հիչ պիր զէման տուխուլ իսէմէզլեր։

Պու սէօզլեր՝ Օգարընն ֆեվգելատէ հիստէթինի մուճիպ օլարագ,

—Միւսիս.—տէյու նիտա իթտի։

Միւսիսանանընն չամաթատը պիր գաչ գատընն իւէ Պլամէրի թանընյան պիր իսքանտրինի գապահալը կէօրմէյիպ, քէնտիսինի դայպ իթմիշ պիր հալտէ տէյիլ տիր։

Մարսէլ՝ էրնէսթէ ատէտի քի,

—Ադիդիմ Միւսիս, կիտիպ եաթաղընըզա կիրմէնիզի թավսիյ իտէրիմ. զիրա պիզիմ իւէ սուրէ իթմէնիզ միւմքին տէյիլ տիր։

Էրնէսթ.—Նի՞չիւն միւմքին օլմասընը, պէնի նի՞չիւն սուֆրայա գատալ իթմէք իսթէմէյօրսունըզ. Գօրալի իւէ բէֆիգի իչի՛ն մի. պու պիր սէպէպ օլամազ։ Էկէր թանըրըզմ պիր գատան պուլընընը իչիւն հէր սուրէյէ կիթմիզ իսէմ, էօմրիւմատ հիչ պիր սուրէտ պուլընմամագընըզմ լազմ կէլիրէ, զիրա Բարիգատէի գատընլարընն հիւմէթինի թանըրըմ։

Մարսէլ.—Պու օտա պէնիմ էմրիմ թանիրընտա պուլընընը. խթէթիկիմ զաթը գապալ իթմէքտէ վէ խթէթիկիմի գապալ իթմէքտէ մուխթարըմ։

Էրնէսթ.—Էկէր պունը Տօրթիսին օտատա պուլընընը իչիւն սէօյլէյօր իսէ՝ պու սէլիգանլընդն էհէմմիյէթի գատալ է, Գօրալ Պլամէր իչիւն սէօյլէյօր։

Մարսէլ՝ Պլամէրի կէօրմէսի իւզրէնի մէրգումը տուէլլօյա մէճպուր իթմէք իւզրէ թէհարրի իթտիկի վէսիլէնին զուհուր իթմէքտէ օլտուղընը տիչիւնմիշ իսի։ Տէլիգանլը՝ իսրթապէն տէտի քի,

—Պագտանընզդ, Միւսիս. Մ. տը Կոնտօյա պու նասիհաթընը վէրմէկէ իճթիսար իթտինիզ, էօյլէ՞ մի։

Պլամէր սերիսյլընընդա քիւսթախանէ ճէվապ վէրիր իսի. Մարսէլին պու սէօզինէ պիլա բերվա,

—Էվվէթ, սիզին պունա նէ՞ տիմէկէ հագգընըզ վար տրր.—տէյու ճէվապ վէրտի։

Մարսէլ.—Պէն սիզի թանըմամ վէ թանըմագ տա իսթէմէմ, ֆագաթ սիզին պէօյլէ պիր նասիհաթ վէրմէքլիկինիզ պիր քիւսթախլըգ տրր։

Պլամէր.—Բէք ազամէթֆիրուլըզ իսիյօրսունըզ, Միւսիս։

Մարսէլ.—Իսթէթիկիմ կիպի հարէքէթ իսէրիմ, սուրէթը հարէքէթիմ իչիւն սիզէն սէրս պէքլէմէմ. պու օտայա կիրէպիլմէք հագգընա մալիք օլմագ իստատտընտա պուլընմանընզ պանա պիր հագարէթ տիր. պու հագարէթինիզդն տէրսինի ալաճագընընզ. չունը պիլմէլիսինիզ քի, պէնիմ պուլընընզմ մահալէյէ սիզին տայրընընզդա տատմար հիչ պիր զէման տուխուլ իսէմէզլեր։

Պու սէօզլեր՝ Օգարընն ֆեվգելատէ հիստէթինի մուճիպ օլարագ,

—Միւսիս.—տէյու նիտա իթտի։

Միւսիսանանընն չամաթատը պիր գաչ գատընն իւէ Պլամէրի թանընյան պիր իսքանտրինի գապահալը կէօրմէյիպ, քէնտիսինի դայպ իթմիշ պիր հալտէ տէյիլ տիր։

Մարսէլ՝ էրնէսթէ ատէտի քի,

—Ադիդիմ Միւսիս, կիտիպ եաթաղընըզա կիրմէնիզի թավսիյ իտէրիմ. զիրա պիզիմ իւէ սուրէ իթմէնիզ միւմքին տէյիլ տիր։

Էրնէսթ.—Նի՞չիւն միւմքին օլմասընը, պէնի նի՞չիւն սուֆրայա գատալ իթմէք իսթէմէյօրսունըզ. Գօրալի իւէ բէֆիգի իչի՛ն մի. պու պիր սէպէպ օլամազ։ Էկէր թանըրըզմ պիր գատան պուլընընը իչիւն հէր սուրէյէ կիթմիզ իսէմ, էօմրիւմատ հիչ պիր սուրէտ պուլընմամագընըզմ լազմ կէլիրէ, զիրա Բարիգատէի գատընլարընն հիւմէթինի թանըրըմ։

Մարսէլ.—Պու օտա պէնիմ էմրիմ թանիրընտա պուլընընը. խթէթիկիմ զաթը գապալ իթմէքտէ վէ խթէթիկիմի գապալ իթմէքտէ մուխթարըմ։

Էրնէսթ.—Էկէր պունը Տօրթիսին օտատա պուլընընը իչիւն սէօյլէյօր իսէ՝ պու սէլիգ

Ալեքսանդրապոլ Միշօլամ էֆ. Գոճամանի օղու խանութում Իսէ-Բաբաղ էֆ. 100, Քէօքրիւ-խանութում միլիէպէրանը Թիւ-ճարան Նշան Գօրանան էֆ. 200, Գիրլի պէյ խանութում Բօյրազ օղու միլիէքեանը 100, Պալըզ Բազա-ռի միլիէպէրանը Թիւճճարան Անարիատի էֆ. 50, Նաֆիա-խանութում միլիէպէրանը Թիւճճար-ման Տիմիթրաքի Շահինի էֆ. վէ Խարտումլարը 100, Պալըզ Բազա-ռում միլիէպէրանը Թիւճճարման Մ. Նաում 100, եէքիան 3,750.

Բիւրիւք Զէքմէճէ դազասը գայ-մագամլարը վէքեալէթի վասբթա-ալլայ՝ իքինճի ատֆա օլարագ. — Մէճիթը Իսարէ ազասբնման իզզ. Հաճի Հասան էֆ. 150, Մապրիքէօյ համամը Հիւսէյին էֆ. 100, ալար միլիէգիմի վէ արապաճլար քէթ-խիսասը Լահէմ աղա 100, Թագի-նէասը չիֆթիլիկի միլիէսարբիքը իզզ. Մէնվա պէյ 100, Պարութճը պաշը զասէ Տասեան Յաֆհանէնէ պէյ 200, Նիֆօս չիֆթիլիկի սահիպի Սարանտի 100, ֆէս Թիւճարը միւ-ղրպանը 100, Թիլիէպէրանեանէն Յովակիմ էֆ. 100, Մարիքէօյիւնէ սաքին Մուսէվի ճէմաթը միլիէպէրանը 500, Պա-ղութճը պաշը զասէ իզզ. Տասեան Յակոբ պէյ 200, միլիէպէրանը Թիւ-ճարան Եագօֆի էֆ. 200, Տոյունը Ու-մումիյէ իսարէսի սայա ու չիքեար միպէսի միւտիրի սասա. Իրգա-թի էֆ. 100, պանքէր Մ. Կավ-ֆէլիի 150, միլիէպէրանը Թիւճ-ճարան Դալօտաքի էֆ. 150, միւ-սէպէրանը Թիւճճարման Ալեանագ-եան Գրիգոր էֆ. 100, Ինճիրլի չիֆթիլիկի քիրաճքնը Անտոն էֆ. 100, Զրաաթ Պանգասը մուհասէպէ քեաթիպի Անտոն էֆ. 30, տէնիզ համամլարը քիրաճքնը համամճը Օս-ման էֆ. 20, եէնի չիֆթիլիք քիրա-ճքնը Պողոս աղա 100, Էրմէնի միլիէ-պէրանքնման Միհրան էֆ. 60, Թարու քեաթիպի Ֆէհմի էֆ. 60, եէքիան 2620, եվվելճէ իլան օլընան 197,229¼ զրա պէրապէր ճէման եէքիան 205 պին 399.¼ զուրուշ։

ԶԱԹ ՈՒ ԶԷՄԱՆ ՀԻՕԱՊԼԱՐԸ

Տիվանը Մուհասէպաթըն սուրէթը թէչքիլ վէ վէզաիֆինի հավի օլան գարարնամէ հիւքմինճէ հէր տաի-ռէնին հէմ մուհասէպ մէսուլլար վէ վէքիլլերճէ, վէ հէմ տէ տիվանճա պիր կէնճա թէէխիւրաթ վէ միւշ-քիլաթա սեպեպիյէթ վերիլմէյճէճք սուրէթտէ թէապիրլեր իթթիսաղ իտիլմիշ տիր։ Շէօյլէ քի,

Ղայրը զապիլը թէտգիգ հիսապ վերէն վէ եռախօտ վերիլէն հիսապ-լարրն թէտգիգ վէ ինթաճը էմրինա իյդար միշքիլաթ իտէն մուհա-սիպը մէսուլլար հիսապ վերմէյէնլերը միսիլու մուամէլէի զէճ-բիյ իճրասը վէ պունլարրն մուազ-զամ միսաթախտէմինտեն թէվքիլ էղլեթքիլերի զաթլարա խազինէի Տէվլէթտէն իճրէթ իթասրնճա զա-ռուրէթ վար իսէ, հաճիթատա իչ կիւն տէվամ իթմէք իւզրէ, խիթա-մը թէպտիգաթատա Տիվանը Մուհա-սէպաթատան վուգուս պուլանճա իչար իւզէրինէ հէր տարիէէ մէսարիֆը միլիէֆէրրիգա թէրթիպինճէն պիր իւճրէթը մագթուռ իթասը մէրճի պլիսրճէ պէթիէնսիպ մէրքէզ տա-իրէլէրինէ թէպտիր, վէ Տիվա-նը Մուհասէպաթ միմէյլլիզ-լերի թարաֆընտան թէտգիգաթա պաշլանտըը թարիխնէէն իթիպա-ըէն էվրաքը միսապիթ վէ իյդահա-թը մաթլուպէյի իպրաղ վէ իթա-իչուն հէր տարէ զաթ ու զէման հիսապլընն ճէռամէթ վէ միֆրէ-տաթընա վէ չիմտիրէ գատար սէպպ իտէն թէճրիպէրէրէ կէօրէ թարին օլընան միսատէթլերի վէ պու միսա-սէթլէր զարֆընտա վէքիլլերէ վէ-րիլճէճք մէպալիրին մրդտարրնը միսպէյլլին թանգիմ վէ թաղտիմ գէլընմէյ օլան ճէտվէլ սուրէթլերի-նին տասի թէտերը իտիլիկի էվվել-ճէ մէրճիրնէ իչար օլընմէյ իտի։

Հէր սէնէ հիսապը՝ սապրգ սէնէ միվազէնէի խուսուսիյէսինին մէր-քէզ գրսմը նէթիյճէլերինի կէօսթէ-բէճէկնէ կէօրէ ուսուլը մութթա-խրզէ վէ ումուրը զարուրիյէտէն օլ-տուղը իւզրէ հէր տարէ հիսապընն սըրասբյալ թէտգիգի ֆահէ վէ մուհասսէսնաթը մուճիպ, վէ պիր սէ-նէ հիսապընն թէտգիգաթը իքմալ իտիլմէզտէն էվվել մուգատամ սէ-նէի թալիյէ հիսապընն ինթաճը մահզուրատ գայրը սալիմ պուլըն-թըզը կիպի, մուամէլէի մէգքիբէ-նին եաղընդ եէնի հիսապպար իչուն թաթպիգի թարաֆընա կիտիմէսի՝ սաբր մահզուրլար իլե էվվելքի հի-սապլարրն թէտգիգաթը պիթիւն պիթիւն թէէխիրէ սէպէպ օլա-ճաղընտան, պունլարա մահալ գալ-մամագ վէ հէր պիր հիսապ իչուն միմէյյիզլեր թարաֆընտան թէտ-գիգաթա միսպաչէրէթ թարիխի պիլտիրիմէք իւզրէ զիքր օլունան գարար իլե թէպլիղաթը Սամիյէ հիւքմինին Տիվանը Մուհասէպաթա չիմտիյէ գատար վարիա օլուպ թէտ-գիգաթընա պաշլանմըշ վէ պաշլա-նաճագ օլան հիսապլար հագգընտա թաթպիգ օլունաճաղընդն տէվարրը մէրքէզիյէ մուհասիպը մէսուլընա պիլինիպ, օնա կէօրէ վագթյլա թէտապիրլեր էթթիսաղ օլունմամա՝ Տիվանը Մուհասէպաթ հէյէթինճէ գարար վերիլմէյ վէ լաղմ կէլէնլերէ պիտրրիլմէյ տիր։

ԷՎԼՐՕՐԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸՆԱ ՕՍՄԱՆԼԸ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Սօն բօսթա իլե ալընան «Թան» վէ «Տէպա» կազէթալարը՝ հաֆթալըգ իճ-մալը մալիյէլերինէ կէյէն հաֆթանրն պայլճա վագտահ մալիյէսի՝ Օսմանը ֆօնտօլարրնը թէրագզըը օլուղընը պէյան իտիյօրլար։ Ֆիլհագիգա կէյէն բազար էրթէսի կիւնինտեն իթիպարէն մէվգբի թէտավիւլ վաղ օլունան 100-ատ 4 ֆանդի տուլյունը թէվֆիտէի Օս-մանիյէ թանվիլաթը՝ իպթիտաի էմրատ 100ատ 85 գէյտէթը իսրաճիյէ իլե ալը-նրպ վերիլմիկի հալատ, տէրհալ 87.75է գատար չէգմէր։ Վէ պու ֆիլհագա հէր թարաֆանան պիր չօգ պէրճրար վէ սը-լարբէրար զոնտար իտուգ, պիր չօգ մուամէլէ օլմուշ սարը։ Բէք եաղընդ պիր զէմանտա թանվիլաթը մէգքիբէ զբ-մէթը իսրաճիյէսինին 90ա գատար թէր-ֆի էյլէյճէկի գավէն իսմիտ օլունը-յօր։ Հէր հալատ Օսմանը C վէ D թէր-թիպլերինին ֆիյաթը՝տուլյունը մուվա-հրատ թանվիլաթը ճէատէսի ֆիյաթը իլե մէգսուտէն միթէնասիպ պիր սուս-ուրէթատ թէրֆի էյլէյճէկի՝ միհթաճը պէյան տէլիլ տիր։ «Տէպա» կազէթասը թանվիլաթը ճէատատ իլե մէգքիբ իքի թէրթիպ արաբընտաքի նիսպէթ ֆիյա-թընը պիր հէավէյինի նէյր իթմիշ օլար-ղընտան, պէրվէճճը ատի տէրճ իսիյօ-ըզ։ Ֆիյաթ պիթիթապի Բարիզ պօրսա-սընտա ճարի օլաբզը վէճհէյ, Ինկիլիզ լիրասը իթիպարրյա տաբ։

D թերթիպի	C թերթիպի	Թանվիլաթը ճէատատ
31.875	35.70	85
32.625	25.91	85.58
32.25	36.12	86
32.4375	36.33	86.50
32.625	36.54	87
32.8125	36.75	87 58
33	36.96	88
33.1875	37.17	88.59
33.375	37.38	89
33.5625	37.59	89.50
33.75	37.80	90

Եվրօբա բիացալարընտա պա խուսուս Օսմանը ֆօնտօլարը իւզէրինէ բէք չօգ մուամէլէ օլմուշ սարը։ Ալէքսանդրիա էսկամ ֆիյաթընտա թէրագզը միչահէթ օլընմըշ սարը։

Բարիզ պօրսասընտա Օսմանը B թէր-թիպի 35, C թէրթիպի 11 վէ D թէր-թիպի 17 սանթիմ գազանմըշ սարը։ Շը-մէնտրֆէր քիաղրալարը Բարիզտէ էգէի ֆիյաթը իլե գալմըշ, Բարիզտէ 25 սան-թիմ վէ Պէրլինտէ 25 բֆէնիք թէրագ-զը իթմիշ տիր։ Պանգը Օսմանի քիա-ղրալարը Բարիզտէ 3 ֆրգ. ֆբրլամըշ սարը։ Հէլէ Բէյմի քեաղրալարընտա՝ էմ-սալի բէք նատիր պիր թէրագզը մէշ-հուտ օլարագ, պու քեաղրալար Բա-րիզտէ 6 ֆրգ. պիրտէն վէ Վիէննատա պիր գուրօնան ֆազլա եիւքսէլմիշ տիր։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Իզմիր միւվարեատաթը հագգընտա իճրա օլունակէլէն գալանթինա՝Մէճ-լիսը Քէպիրը Սըհհիյէ գարարբյա լաղվ իտիլմիշ տիր։

Միֆթէթթիր ումումի
ՏՕԳԻ. ՏՈՒԳԱ

—Իզմիրտէ արա սբրա զուհուր իատաւ մահալլի թիճարէթինէ պէօ-յիւք պիր զարար վերէն պուլաչզ լասաթալզլարրն մահիյէթինի թէտ-գիգ իլե լաղմ կէլէն թէէհֆիսզի թէտապիրլերի իճրա իթմէք իւզրէ սերիան Տէրասատէթտէն պիր հէյէ-թը սըհհիյէ կէօնտերիլմէսի՝ մագամը Սատարէթտէն ումում մէքեաթիպը ասքերիյէ նէզարէթինէ իշար իտիլ-միշ վէ Մէճլիսը Սըհհիյէի Ումումի-յէճէ չէհրիմիզ թապիպլերինտեն էմրաղը լասրիճիյէ մուալլիմի ֆէ-րիգ սատատ. Խարէտատին բաշա հագ-ըթթերիյլե միֆրէսատաթը թըպպ վէ ֆէնն թէտավի մուալլիմի միրալայ իպզ. Թէվֆիգ Վահիրաֆէ, վէ պագ-թերիսմիխանէի Շահանէ մուալլիմ մուավինլերինատէն գօպպասը Բիֆաթ էֆֆէնին կէօնտերիլմէսի մինասպ կէօրիլմիշ տիր։

ՈՒՍՈՒՄԱՆԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Ուսումն. Խորհուրդ հաֆթալըգ իճթիմաքը տիւն ապա թթմիշ տիր։

1.—Եապզ պիր Վիճակ մէքթէ-պինտէ պուլընան պիր վարժուհի՝ զբզ չօճուգլարընտան պիրինի տէօյ-միշ օլտուզընտան, վարիտէնի թա-րաֆընտան չիքեայէթ իտիրմիշ վէ իրնին թահգիգի տասի Ուսումն. Խորհուրդ Թարաֆընտան մէգքիբ Վիճակ Առաջնորդընա թավսիյէ օ-լունմըշ իտի։ Առաջնորդ թահգիգաթ բաբօրթօսընը պու քէրրէ կէօնտեր-միշ օրմաղա, մուամիլէհա վարուս-հի տիւնքի խորհուրդա չաղրրմըշ վէ անրն տա պու պապտէքի իրգա-հաթքը տիրնէյիպ լաղմ կէլէն վէ-սայա իճրա օլընմըշ սարը։

2.—Ազատան Կարապետեան Պեար-րոս էֆ.՝ Վանատաքի Երամեան մէք-թէպինին կէյճէն 25ինճի սէնէի աէվ-րիյէ բաբօրթօսըյա, Զարանճագ մէքթէպինին կէյճէն սէնէի աէվրիյէ-յէ ատա Առաջնորդ Էլլիտիրէմեան Տ. Կորիւն վարդապետին կէօնտեր-տիկի բաբօրթօ հագգընտա թէտգի-գաթը լաղմէ պիլճրա պէյանը միւ-թալեա վէ իթիրազ իթմէքլէ, պունլարրն Բաթրիգ Սրբազանին նեգարը տիգգաթընա հէվալէ իթմէկէ գա-բար վերիլմիշ տիր։

3.—Տ.Հմայեակ քհյ.Էնքսէրճեան՝ «Տարերք աշխարհիկ լեզուի» նամ քիթապընն Հիւնճի ճիրաի, վէ Բար-սեղ էֆ. Արապեան՝ քէնտի թեր-թիպ իթթիկի «Թուրանու Թիւն»ը Ուսումն. Խորհուրդընն էնգարը թէտգիգինէ վաղ,վէ թաստիգ օլուն-մասընը թալեպ իթթիրլերինէն, մէգքիբ քիթապպարրն էվվելա թէտ-գիգ իտիլմէսինէ գարար վերիլմիշ տիր։

4.—Սէլանիք վէ Բուսճուգ մէք-թեպլերի իչիւն պիրէր Մանկապար-տիզպանուհի թալեպ իտիլմիշ օլմաղ-լա, պու իչէ կէլէճէք իճթիմատա պագբլաճագարը։ Իչու թալեպէ ար-զու իտէն վարժուհիրէր՝ իճթիմաք մէգքիբաթ իսպաթը վիճուտա իտէ-պիլիրլեր։

ՊԵՅՕՂԼՈՒ ՍԻՆՈՔԻ

Մ. Բամիրէդ, Սինքին միւաիրը մա-արուֆը, էօնիմիզատէի գըլ մէվ-մինտէ, Պէյօղլու Թէաթրօբէրվէր էհա-լիսինի հէր ճիրեթճէ մէմնուն իտէճէք պիր սուրէթատ եէնի լուպիյաթար թէրթիպ էյլէմիշ տիր։ Պերլին, Վիէննա վէ Բէյրթատա իճրաի լուպիյաթ իտէն պիր աթ ճանպազը հէյլեթի պիր գաղ ագչամատան պէրու իճրաի լուպիյաթա պաշլատրզը կիպի, եաբընդի բաղար կիւնիւ տաճի էօյլենճէն օսնրա ալաքր. սասա Ղաէ ֆէվգէլատ վէ պու սէնէ իչուն իլք տէֆա օլարագ կիւղել պիր օյուն մէվգբի թէմաշյա վաղ իտէճէք տիր։ Հէր սէնէ Պէյօղլու Սինքին տէ-վամ իտուպ էյլենճէլի պիր վազբի կէ-չիրէնլերին՝ պու սէնէ տասի հէր հալտ թէաթրօնրն տէլիմասընը մէմնուն-ճէ իշտիրակ սէվամ պաշլատաճալարընա չիւպհէ եօգ տիր։

ՄԻԹՔԷՃԷՐԻԳԱ

ՃԻՆԱՃԻԹ

Էվվելքի կէճէ տասաթ 6½ բատտէ-լերինտէ Պէյօղլունտա Զիյէքճի օս-գալընտա պիր մէյիտանէտէ Բօհաճ-ճը Զէքի, բէֆիլի Զիյա վէ Բրգա է-բէյիճէ սէրիսօղ օլարագ պիր տղ սանրա մէրզումլար մէյիտանէճի ժան իլե միհնաղա իտուպ տէօյիւլերէր, վէ մէյիտանէճին իչի գարմա գարբզզ օլուր, իսկէմիլէր իլե տապանճալար աթբլրը։ Թավանտա տարը պուլու-նան լամպա եէրէ տիչիպ բարլա-մայա պաշլար։ Վաղտա զապթաճա խապէր ալընմասը իւզէրինէ տէր-հալ մէղքիբ մէյիտանէյէ կիտիլէպ, ժան՝ բէֆիլի իլե պէրլիքճէ տիւ-քճանրն էօնիհտէ տուրարագ զապ-թա մէմուրլարրնա խիթապէն «Զէ-քի, Բրգա, Զեյա տիւքճանա կէլիպ օրթալըզը գարմագարբզզ իթտիլեր, բէվզլեր տթարար վէ սօնրա գաշարլար» տէր։ Զապթա մէմուրլարը էվվէլա մէրզում ժանը միհթաարրբֆլրզ տաբրէսինէ կէօ-թիւրիւրեր վէ ֆիրարիլերի տասի թասագիպ իտէրէք, Զէքի պաշընը պազը մահալինտէն վէ կէօղիւնիւն ալթընտան եարալը օլարագ, Եէնի Զարը ճատատսինտէ՝ բէֆիֆի՝ Զիյա իլե պիրլիքճէ տէրտէսթ օլունուպ, Միհթաարրֆլրզ տաբրէսինէ կէօ-տէրիլիր։ Զէքի՝ խթիճվաքընտա, ժան թարաֆընտան բէվզլեր իլե եարալանարզընը սէօյլէմիշ վէ Զիյա տասի տապանճալը ժանրն էյինտէ կէօրտիւկինի իլավէ էյլէմիշ տիր։ Միանգամա էնանսընտա մէգքիբ մէյիտանէտէ պազը քէտան պուլուն-տըը անլայլարագ, պունլար տա զապթաճա մէմուրլարը թարաֆընտան էլտէ խիլմիշ իսէ տէ, ճիւմլեսի տէ վագտալը ինքեար իթմիշլեր տիր։ Զէքինին պաշընտաքի եարա թէհ-լիքէլի տիր։ Զապթաճա թահգի-գաթա տէվամ օլունմագտա տրը։

—Այա Սօֆիա ճիվարընտա խայ-բէտտին մահալլէսինտէ տաքին Տու-յունը Ումումիյէ քէթէպէսինտէն Մուսթաֆա էֆ.ին 18 եաշընտա մախտումը Բիֆաթ՝ տիւն կէճէ տա-աթ 5 պուլուգատա խանէ տէբունին-տէ օտասընա չէքիլիքճէն սօնդրա, թավանտաքի խալգայա ինճէ պիր գուշագ պաղլարպ իսքէմլէնին իւսթինէ չբգմըշ, վէ գուշաղն ու-ճընը պօյնունա կէչիրտիքճէն սօնրա, այաղը իլե իսքէմլէյի իթիպ թէլէ-ֆը նէկա իթմէքլէ մէշղուլ իքէն, բէատը վէ հէմշիրէսի, սանճակա բա-թրրտրընտան օտայա գօյուպ Բիֆա-թըն չբբընմագտա օլտուղընը կէօր-սիքլերի կիպի, բէտերի հէմճան գուշաղը քէսմիշ, վէ Բիֆաթ եէրէ սիւչեր սիւշմէդ, բէտիրինին եէրէ պրագդազը պրչաղը ալրպ սոլ տիգինէ սաղբրարագ քէնտի քէնտիյի ճիւ-ղի եարամըշ իսէ տէ, հէման պը-չագ տա էլինտէն ալընմըշ տրը։ Բէֆիֆիյէթ զապթաճա խապէր ա-լընրպ, մէգքիբ խանէյէ կիտիլէրէք, Բիֆաթ իսթիճվաշ օլունտրգտա ֆամիլիաճա պազը իչլերտէն մէյտա-օլարագ քէնտի քէնտիյի էօյտիբմէք իսթէտիկինի սէօյլէմիշ տիր։

—Գալաթատա Արգատի սօգաղընտա պիր լանէտէ սաքին Դաֆթինա իլե մէղքիբ լանէտէ քիրաճը Մէհմետ գէվճէսի վէ գըզը, վէ տիկկը քիրաճ-ը Մաճի՝ տիւն կէճէ տասաթ 1½ բատտէլերինտէ խանէ տէբունինտէ Դաֆթինայը տարպ իթմէլերինտէն, մէգզաբէ պիր աղ սօնրա էսէրը տարպտան վէֆաթ էյլէմիշ տիր։ Տայաղ մուրանլար զապթաճա տէր-տէսթ իտիլերէք թահգիգաթա պաշ-լանրմըշ տրը։ Նաչը պու կիւն մուա-յէնէ իտիլճէք տիր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ՄԷՃԼԻՍԻ ԻՏԱԲԼՍԻ

1299 մանճարէյի 28 (8/20 դեկտեմբեր 1881) թարիխի ֆէրմանը Հիւմայունը-նրն զէյլինին 10ինճը մատատսի մուճի-պինճէ իշպու 1903 սէնէսի հոկտմ.ին Լինանէն իթիպարէն Բուսէլի յըմնաբ-ֆէր թահվիլաթընտան գուրա իսապէթ իտէճէք օլանլարատան իքրամիյէպլը, եանի 400 ֆրանգ իլե ամօրթի օլանլա-ըն 100ատ 60, եանի 400 ֆրգ.ա մուս-գապլ 240 ֆրգ., վէ իքրամիյէ իսա-պէթ իտէն թահվիլաթն տա թէմամը թէմամվնա, եանի ամորթիրման ճէտ-վէլինտէ թալին օլունան մրգատարա թէէսիյէ իտիլճէքլէրի Բուսէլի յըմ-նաբֆէրլերի թահվիլաթընտան, Բուսէլի աէմիր հօլ թահվիլաթընն սէնէի մէգքիբէ տարթլ վէ լունիս իպ-թիտալարընտա վուգուս պուլան քէ-յիտլէրտէ իքրամիյէ գազանան մէգ-քիբ յըմնաբֆէրլերի թահվիլաթը հա-միլէրինէ ֆազլա օլարագ վերիլմէսի իգթիզա իտէն մէպլաղ իչիւն իթա օ-լընան յէհատէնամէլերին հիքմաղ ատտ օլունճաղը՝ թահվիլաթը մէգ-քիբէ համիլէրինէ իլան օլունը։

Տէրսաատէթ 1 սեպտ. 1903 15—9

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՕՅԻԼԻ ԷԼՊԻՍԼ ՏԷԲՕՋԻԹՕՍԸ

ՍՊԱՆՊՕԼՏԱ, ՍՈՒԼԵԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ

ԹՕՔԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ Ն՝ 24

Էլպիսլ մաղազալարը միյանընտա էն էսկի վէ էն գիյատ էմնիյէթլի վէ չէօ-րէթլի օլան Թօքալեան խանընտաքի էլ-պիսլ մաղազասընն էսկի նամ վէ չէօ-րէթ վէ իւնվան վէ մէքեանը ասլա թէպտիլ օլունմամըշ օլուռզը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ սահա ինդիպաթ ու ինթի-զամը իտարէյի իսթիքմալ իլե միֆթէ-խիր տիր։

Թօքալեան խանընտաքի մաղազա միւսթախտէմլերինտէն պագբլարընն օ ճիվարտա միւթիթլիթ իսիմլեր իլե միճեսատէն ալմըշ օլտուգլարը էլպի-սլ մաղազասընն՝ Թօքալեան խա-նընտաքի էլպիսլ մաղազասը իլե ասլա վէ գաթան իչթիրաք վէ միւնասէպէթ վէ էրթիպաթլարը օլմասընդան, միհթէրէմ միւլթէրիլերիմիզին իդթիզ օլունմայարագ Թօքալեան խա-նընտաքի էլպիսլ մաղազասընա միլրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ օլունը։

ՏԻՐԱՆ ՄԱԳԹՈՒ

Տ.

ԳԻՍՏՆ ՀԸՍՍԱՐԸ

—Նէ՞ զարիպ.—տէյու մրրրլտանը. էլիզապէթ թէաճճիւպլէ սօրտու.

—Նէ՞ տիւչիւնիյօրսընն.

—Ան սէնէտէն պէրու պիրլիքտէ եաչարզրմրզ հալտէ երինէ գալպիմ-ատ սանա գարչը տէրին վէ չրկընն պիր ալգ գարմըշ օլմասընա թէաճ-հիպ իտիյօրբմ։

—Բէք թապէի պիր չէյ տէյմ՞ի մի պու։

—Թայր, հիչ թապէի տէյիլ. էկէր պա հալի պաշզալարը պիլսէ վէ ի-յիթսէ իտտ՝ մութլագա պիզիմիլ էյ-լէնիրլեր իտի։

Էլիզապէթ գաչարընը չաթաը, զէվճինին պու սէօզիւնէ բէք ճանը սըզրըմշ իտտ։

—Նէ՞չիւն էյլէնէճէքլեր, պու օ գատար էյլէնիլէճէք պիր չէ՞յ մի... պէն հէնուզ սեվիլէճէք պիր հալտէ տէյմ՞ի մեյիմ... ալգատան ութանա-ճագ գատար եաչանտը՞մ մը...չիրքի՞ն մեյիմ... եօգսա պէնի սեվմէք արթըգ սէնին իչիւն մուճիպը ար վէ հիճա՞պ մը ատտ օլունը յօր։

Բօժէ կիւլիւմսէյերէք,

—Տօղրուսը բէք էյի հիւքմ իտի-յօրսընն.—տէտի, վէ լաթիֆէ իթթի-կի իչիւն թէքրար նէչէլէնէն էլիզա-պէթ իլավէ իթթի.

—Հա՞նկը գատրն սէնի պէնտէն զեյատտ սեվմէ պիլիր. սանա պիւթիւն մէվճուութիյէթինի հասր ու ֆէտտ ի-տէպիլիրտի, պունը սահիհատն սօ-բույօրում... պիլիրսինքի տաիւեատտ սէնին գատար հիչ պիր չախսը սեվ-մէմ, հիչ պիր չէյ տիչիւնմէմ, պիւ-թիւն գալպ վէ բուհում... պէն հէր սէնինիմ... սանա գաբրը խրյանէթ տէյմ՞ի. պիր տիկերինէ պագմասընը պիլէ ճինայէթ ատտ իտէրիմ... տահա՞...

Բօժէ զէվճէսինին պիրտէն խրբա-լանաբրզընը, հիւսն վէ սատագաթընը մուհաֆազայա գալգըշարզընը կէօ-բիւնճէ՝ լաթիֆէ իթմէք, օնու պիր աղ տահա հիտատէլենտիրմէք իչիւն սօուգ գանլըզրգլա իլավէ իթթի.

—Արթըգ սեվիլէմէյճէճյինի ան-լասրզընն իչիւն չիմտի նէ գալմըշ իսէ օնտան խաթիֆատ իթմէք իսթիյօր-սուն։

—Բէք էյի... պէօյլէ օլսուն... հալատ տէյէլիմ քի, պէն եաչանտ-ըմ. եա սէ՞ն... հէր հալատ սէնին-տէ ալդ զեվգէրինէ վէտա իտէճէ-կին չիւպհէսիզ տէյի՞լ մի։

—Պէ՞ն մի... զարի՞պ չէյ... ու-նութթյօրսընն քի պէն սէնտէն եա-լընզ պէչ եաչ պէօյիւյիմ. պիր աղ սօնրա սէն եաչը պիր գատրն օլա-ճագարն... հալպու քի՞ պէն հէ-նուզ... պիլիքարզ գբրդ եաչընտա պիր գատրն եաչը տբր. ֆագաթ գբրդ եաչընտա պիր էրքէկէ հէնուզ օրթա եաչը աէրլեր, հէր հալտէ սէվմէք այբպ օլմայաճաղը կիպի, էյլէնմէք տէ թապէի ատտ օլընը։

—Պիր տահա պու սէօզլերի գա-թիէն իսթէմէմ, անլաչ՞ն մը. պա-նա պիր տահա պէօյլե սէօյլեմէյէ-ճէքսին, իսթէմէմ, իսթէմէմ...պէ-նի պու տէրէճէ մուզտարբպ իթմէք իչիւն սանա նէ՞ եաբարմ...նէ՞ գա-պահաթըմ վար իտի... սանքի էլինէ նէ՞ կէչէճէք... պէնտէն նէ՞ իսթէ-յօրսընն... պիր կիւն պէնի սեվմէյէ-ճէկինի, պաչզալարբյա մէչղուլ օլա-ճաղընը երիւգիմէ վուրմագատա նէ՞ մանէտ վար, պունը էյլէնճէլի պիր չէ՞յ մի գանն իսթյօրսընն...

—Ֆագաթ ճիճիմ...

Էլիզապէթ տէրհալ իլավէ իթթի.

—Շիմտի պէն տէ հէր իսթէսա-յիմիլ սէնի ալտաթմազա մուվաֆ-ֆագ օլաճաղըմը վէ արթըգ սէն սե-վիմէյ լայըզ ատտ իթմէտիկինն հալատ, չըտարբասբյա սեվինէրը պու-լունաճաղընը սէօյլէրսէմ՝ ճանընն սը-գըմ՞ազ մը... գալպինտէ հիչ պիր էսէրը ըզարբազ տայմ՞ազ մը սրն... սեօյլէ պանա։

Բօժէ գայասըզլրդ կէօսթէրմէքտէ սեպպթ իթթի, հէր հալտէ պու աղ-չամ զեվճէսինի մուազզազ իթմէք-տէն վէ օնը չիմտիտէն պու կիպի չէյ-լերէ ալբյտրբմագտան զեվգեազ օլ-տուղը անլայլբլբյօրտը. տեատ քի,

—Թօհաֆ չէ՞յ... սէն հէր իքիմ-զին հալինի պի՞ր մի զանն իսթյօր-սրն, ինանալար արասընտա էրքէքլէ գատրընն մէվզբսը պաշզա պաշզա տբր, պիր էրքէյին խաթէասը աֆվ օլունը, ֆագաթ պիր գատրընքի էօյլէ տէյիլ տիր, պէօյիւք պիր ճիւրմ ատտ իտիլիր, պէօյիւք պիր գատրընքի էօյլե տէյիլ տիր։ Հէր տէ պաշգա պիր սեպպէպ վար... պիր էրքէյին գալպի թեմամէն զեվճէսինտէ օլտրը հալ-տէ էյլենէպիլիր. . . ֆագաթ պիր գատրն զեվգէ տալարտա գալպինի տէ զալպ իտէր... պու տա ահվալը թապիիյէի պէշերիյէտէն տիր...

Բօժէ սիկարասընը քիւրինի սիլ-քէրէք էն էհէմմիյէթսիզ պիր չէյ սեօյէյօր կիպի իլավէ իթթի.

—Պախուսուս նէ օլուրսա օլսուն երնէ վազիֆէթէն պիւթիւն հայա-թըմ սէնինլէ միւչթէրէք օլտուղընը պի՞լմէյօրմրսրն... պէնիմ իսմիմի սէն թաչը՞մայօրմրսրն, բէֆիզաթ հայա-թըմ սէն տէյի՞լմիսն։

—Հա, եվվէթ, եվվէթ...եվ պէք-ճիսի... եաղմուրը, սօղուգ հալա-լարտա չէնէ եարբյտրբմագա էլվէ-րիյի... մաթպախ մէսօրիֆինէ գար-չը տայմա տրգգաթ իտիճի... օհ... ասլա, ասլա, պէն պէօյէ իսթէմէմ, պէն պունրն իչիւն սանա վարմատրմ։

—Պրա՞գ, ճանրմ, նէ՞ միանասէ-պէթսիզ սէօզ, արթրգ չօճուգճա աչգատան վաղ կէչիպ տէ քէնտիմիզի թօրյաճաղ օլուր իսէք, գբսգանճ-լբզլարա, իւզիլնթիւլերէ տէ մահալ գալմազ։

—Թա՛ր, խա՛ր, միմքին տէյիլ, սէնին՝ պէնի ալտաթարզընա, պաչ-գալարբյա միանասէպաթատա պուլն-զընա ասլա գալ տէյիլիմ, իսթէ-մէմ։

Էլիզապէթ արթրգ քէնտինի զագ-թա մուվաֆֆագ օլմայարագ աղ-լամազա պաչլաբ, մէթրուք, մու-հապպէթսիզ եաչամագ իհֆիմարինի տիչիւնէրէք, պէօյիւք պիր էնտիչէ իչինտէ միթէմատիյէն աղլայր, հըչ-գբրա հըչգբրա աղլայր իտի, պու զավալը գատրընն հայաթը պիրտէն պիրէ պիր տարպէի խազտնէ տէօն-թըմ սէնինլէ միւչթէրէք օլտուղընը պի՞լմէյօրմրսրն... պէնիմ իսմիմի սէն թաչը՞մայօրմրսրն, բէֆիզաթ հայա-թըմ սէն տէյի՞լմիսն։

—Հա, եվվէթ, եվվէթ...եվ պէք-ճիսի... եաղմուրը, սօղուգ հալա-լարտա չէնէ եարբյտրբմագա էլվէ-րիյի... մաթպախ մէսօրիֆինէ գար-չը տայմա տրգգաթ իտիճի... օհ... ասլա, ասլա, պէն պէօյէ իսթէմէմ, պէն պունրն իչիւն սանա վարմատրմ։

—Պրա՞գ, ճանրմ, նէ՞ միանասէ-պէթսիզ սէօզ, արթրգ չօճուգճա աչգատան վաղ կէչիպ տէ քէնտիմիզի թօրյաճաղ օլուր իսէք, գբսգանճ-լբզլարա, իւզիլնթիւլերէ տէ մահալ գալմազ։

—Թա՛ր, խա՛ր, միմքին տէյիլ, սէնին՝ պէնի ալտաթարզընա, պաչ-գալարբյա միանասէպաթատա պուլն-զընա ասլա գալ տէյիլիմ, իսթէ-մէմ։

Էլիզապէթ արթրգ քէնտինի զագ-թա մուվաֆֆագ օլմայարագ աղ-լամազա պաչլաբ, մէթրուք, մու-հապպէթսիզ եաչամագ իհֆիմարինի տիչիւնէրէք, պէօյիւք պիր էնտիչէ իչինտէ միթէմատիյէն աղլայր, հըչ-գբրա հըչգբրա աղլայր իտի, պու զավալը գատրընն հայաթը պիրտէն պիրէ պիր տարպէի խազտնէ տէօն-

---

ամսագրի քէնտի քէնտիյի էօյտիբմէք իսթէտիկինի սէօյլէմիշ տիր։

—Գալաթատա Արգատի սօգաղընտա պիր լանէտէ սաքին Դաֆթինա իլե մէղքիբ լանէտէ քիրաճը Մէհմետ գէվճէսի վէ գըզը, վէ տիկկը քիրաճ-ը Մաճի՝ տիւն կէճէ տասաթ 1½ բատտէլերինտէ խանէ տէբունինտէ Դաֆթինայը տարպ իթմէլերինտէն, մէգզաբէ պիր աղ սօնրա էսէրը տարպտան վէֆաթ էյլէմիշ տիր։ Տայաղ մուրանլար զապթաճա տէր-տէսթ իտիլերէք թահգիգաթա պաչ-լանրմըշ տրը։ Նաչը պու կիւն մուա-յէնէ իտիլճէք տիր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ՄԷՃԼԻՍԻ ԻՏԱԲԼՍԻ

ՍՊԱՆՊՕԼՏԱ, ՍՈՒԼԵԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ

ԹՕՔԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ Ն՝ 24

Էլիպսլ մաղազալարը միյանընտա էն էսկի վէ էն գիյատ էմնիյէթլի վէ չէօ-րէթլի օլան Թ

ՏՕՂԹՕՐ Գ. ՖԻՆՃԱՆՃԵԱՆ

ԷՄՐԱՋԻ ՏԱԽԻԼԻՅԷ ՎԻ ԱՋԱՒ ԹԷՆԱՍԻՒԼԻՅԷ ՄԻԹԷԼԱՍՍԻՍ

Ագ ճիյէր, գարա ճիյէր, գալպ, սիներ, սըզը վէ ազաի թէնասիւլիյէի զիւքիւր ու իւնաս վէ չօճուզ խասթալզալարընդն թէչխա վէ թէտավիխնատէքի հազադթը միւսէլլէմ օլան Տօղթօր Ֆինճանճեան էֆ. պու քէրրէ Պէյօղլունտա Թագսիմ սօգաղընտա 19 նումէրօլը խանէխինատ ճումաա էրթէսի, սալը վէ չարչէնպէհ կիւնլէրի սապահատան ագշամա գառար, բազար էրթէսի, բէնճէչենպէհ վէ ճումաա կիւնլէրի սապահատան էօյլէնէ գառար միւրաճաաթ իտէն խասթէկեանը գապու վէ քէմալը մուվաֆֆաղլէյլէր թէտավիխատր։

Բազար էրթէսի, բէնճէչենպէհ վէ ճումաա կիւնլէրի էօյլէնատն սօնրա Սթամպոլտա Պաղչէ Գարաւսընտա Իլքի Գարաւլը էճզահանէյէ պուլունը։ Սալը կիւնլէրի խանէխինատ վէ ճումաա կիւնլէրի էճզահանէյէ մուալեկնէ մէճճանէն տիր։ 25—1

ՍԱՐՐԱՖԻԹՃԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՏՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 2 հոկտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիբ.	088—57
Օտմ. էսհամը Բ	60—
» » Դ	36—12
» » Դ ալչլաը	32—25
» » գարանը	32—25
Օսմանլը Պանդաը	13—25
Մըսըր ասլ. մանթախրատ	105—25
Պուլիար իսթիդրաղը	90—
Դամպիս Բորիկ 3 ալ վատ	25—40

Բորիկ 2 հոկտ.

Օտմ. էսհամը ալչլաը	33—
» » գարանը	33—
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	096—77
» » 3½ %	—
Բուլգէրի չըմէնտըֆէրի	129—50
Օսմանլը Բէյթիլ էսհամը	391—
» Պանդաը	587—
Դրէսի Լիմէն	1110—
Իթալիա էսհամը	103—20
Օսմանիյէ	440—
Տաւան Օթոման	456—
Սբանիոլ	92—37
Բրանվատալ	100—50
Դամպիս 3 ալ վատ	25—19

Վիէննա 2 հոկտ.

Լօնտրա իւղէրինէ գամպիս	239—40
Բուլգէրի չըմէնտըֆէրի ֆր.	122—
Օսմանլը Բէյթ ագչասը	357—

Պէրլին 2 հոկտ.

Բուլգէրի չըմէնտըֆ. (մարգ)	132—50
Լօնտրա իւղէրինէ գամպիս	20—18
Ֆուտպոլ	216—12

ԳԱԼԱԹԱ ՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ռում. ալչն ագչմ. գար.	35—02
» » » էն եփիլթէք	35—13½
» » » էն ալչագը	35—01½
Գաս. սարպատ ալչլաը	35—05½
Բուլգէրի չըմէնտ. ագչմ. գրենաը	124—½
» » էն եփիլթէք	125—¼
» » էն ալչագը	124—⅛
» » ալչլաը	124—¾
Ագչէ ֆարէք	—
Բէյրութ դրդ.	—

ՓԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա	—
» Բ.	—
Բրամվալ	5—95
Ժուլանա	1—40
Օսլիկոսիան Թրամվա	486—
Անբրանա	4—32
Լորիսմ	72—
Պանդ Նասիոնալ ալ Կրէտ	427—
Բրանվատալ	100—
Բրլեթլի Թանվիլաթը	503—
Դրէսի Ֆանրէք էմէրսիէն	264—50
Ենասալու չըմ. ագչասը	11—27½
Եէրգաէթը Նասրէյէ Կոմ. Լ.Ս.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՏԻՑԱԹԸ

Օտմ. լիրասը 100 ղ.տան ղ. Բ.

Գէլաղ Մէհիսիէ ֆարդէ	107—36
Մէքսուլաթ	103—25
Ինկիլիզ լիրասը	109—32
Ֆրանսէզ ալթունը	87—02
Բոլ	90—
Դրէսդեն ալթունը	51—50
Գարդոն գայմաան	8—68

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	110-05
Բորիկ չէք	22-96

ԻԼԱՆԱԹ

ԵԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսա Շահանէճէ միւպայէա օլունանագ եուլաֆ՝ Թալէպի էօհաէսինատ օլուպ ֆիյաթը հատը իթիտալատ կէօրիւլտիւկի հալտէ, չէհրը հալին 22ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ պէհէր ճէտտտ գանթարը մէճիտի 20 ղ.տան 15 ղ. 75 սանթիմ-ոէ օյան սամանրն տախի չէհրը մէգքիւրը 20ինճի ճումաա էրթէսի կիւնինէ գառար 100ատ 3 թէնգիլի պիրգապալ եէվմը մէգքիւրատ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընանագընտան, իթայա Թալիպ օյանլարը՝ Թէէմինաթ ագճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհըպէն եէվմը մէգքիւրատ նիհայէթ սապահ 10ա գառար Խազինէի ճէլիլէի միւչարէլէյհայա կէլմէլէրի։

17 իյլուլ 319 3—3

* *

Խազինէի Խասսա Շահանէճէ միւպայէա օլունանագ քիւֆէ վէ չըվալիյէ վէ էշեան նալպուրիյէ պիրմիւնագասա Թալիպի էօհաէսինատ օլուպ, ֆիյաթը հատը իթիտալտէ կէօրիւլտիկի հալտէ չէհրը հալին 24ինճի չարչէնպէհ կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի իճրա գըլընանագընտան, իթայա Թալիպ օյանլարը՝ Թէէմինաթ ագճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհըպէն եէվմը մէգքիւրատ նիհայէթ սապահ 10ա գառար Խազինէի ճէլիլէի միւչարէլէյհայա կէլմէլէրի։

18 իյլուլ 319 3—2

ՃԷՆՆԷՊՄԷՔՆԱ ԲԷՐԹԷՎԼԷԽյալ Վալիտէ Սուլթան Թապէէքառնա հազրէթլէրինին Ագսէրայտա վագը ճամիի չէրիթլէրիյէ թէֆէրրուաթը սարէսի իյիւն մահֆուզ օլան նիւմունէ վէճիէ 2407 գըյէի աթիգ ըուղէնը զէյթ իլէ պէհէր սանտրը 11 քիլօլըգ սէօրթիւ 20 սանտրգ Ֆուրնիյէ էքսթրա սարմայէթ մօտ միւպայէա իտիլէճէկինատն, մէգքիւր եաղ վէ մմլարդն իթասրնա Թալիպ օյանլարը՝ չէրսիթինի անլամագ վէ միւնագասայա տախիլ օլմագ իւզրէ չէհրը հալը Բուտինին 29ընճը բազար էրթէսի կիւնիւնէ գառար պէհէր բազար էրթէսի վէ չարչէնպէհ կիւնլէրի սապահ հատ էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթը ճէլիլէսինատ վագֆը միւչարէլէյհա օտասընա միւրաճաաթ էլլէմէլէրի իլան օլունը։ 4—1

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընա Պաֆուտ, Օտէսա, Տէրսսաաէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շէրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 8ինճի բէնճէչենպէհ կիւնիւ «Մէմֆիս» Գարաէնիղատէն։

Ալաֆր. հոկտ.ին 11ինճի բազար կիւնիւ «Սիսօն» Գարաէնիղատէն։

Ալաֆր. հոկտ.ին 4ինճի բազար կիւնիւ «Թիկրը»՝ Մարսիլիասան։

Ալաֆ. հոկտ.ին 7ինճի չարչէնպէհ ագշամա «Էգզուաթէօր» Մարսիլիասան։

ՀԱՐԻԷԼԷԹ ԻՏԷՃԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 8ինճի բէնճէչենպէհ կիւնիւ ագշամ ալաֆրանկա սաաթ 4ատ գաբթան Կալէթինին սիւվար օլտուղը «Էգզուաթէօր» վաբօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բաթաս, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թրիբօլի վէ Պէյրութա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 1ինճի բէնճէչենպէհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ատ գաբթան Օլիվէյնին սիւվար օլտուղը «Գոնկօ» վաբօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 5ինճի բզ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաբթան Օգուրէնին սիւվար օլտուղը «Թիկրը» վաբօրը՝ Սամսօն, Թրապիզոն վէ Պաթումա։

Ալաֆր. հկտ.ին 8ինճի բէնճէչենպէհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաբթան Մարթէնին սիւվար օլտուղը «Մէմֆիս» վաբօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուսա, Մարսիլիա, Հավր Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 12ինճի բզ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաբթան Գամիկլէնին սիւվար օլտուղը «Սիսօն» վաբօրը՝ Սէլանիք, Շէրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Բարիզ իլիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճէճ սթի տիր.

Գէօյիւք բօսթալարը 1ինճի սէվգը 320 Ֆր

2ինճի մէվգը վաբօր վէ 1ինճի մէվգը չըմէնտըֆէր 242 »

2ինճի մէվգը վաբօր վէ 2ինճի մէվգը չըմէնտըֆէր 230 »

Եիւք վաբօրլարը ու եա-լընդ 1ինճի մէվգը 245 »

Ֆատա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթասա Մամանատ Սիրքէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթիրիրլեր։

LAW UNION & CROWN INSURANCE CO

ԼՕՈՒ ԵՈՒՆԻՐԸՆ ԷՆԴ ՔՐԱՈՒՆ
(The Law Union & Crown)
ԻՆԿԻԼԻԶ
ՀԱՐԻԳ ՎԷ ՀԱՅԱՔ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՐԱ
1825 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ
ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԲԻՒՇԱՏ ԻՏԻԼՄԻՇ ՏԻՐ
Իրենց ագչէսի՝ 4,800,000 Ինկ. լիր.
Սէրմայէ՝ 1,500,000 » »
Մէսալիքը Շահանէ ճէնթէսի՝
Ridley, Rowell & Co.
Գալաթասա Բէյօղէօղլու խանընտա Ն. 9 վէ 10։

ԷՍԱՄԻ ԳԱՋԱ	Վայրկ մասրաֆ մա հիսաբի իսանէ պէտ՝լը սապզը ղրւ.	Գարարտատ Թարիխի 319	Իհալէ Թարիխի 319
Իզմիր գազասը	201186	25 իյլուլ	3 թշ. էվվէլ
Պէրկամա »	325758	10 թշ. էվ.	18 » »
Էօսկմիշ »	350000	16 » »	24 » »
Թիրէ »	235000	1 » »	9 » »
Ուրլա »	141123	21 իյլուլ	29 իյլուլ
Զէյմէ »	33150	15 » »	23 »
Մէնէմէն »	33680	1 թշ. էվ.	9 թշ. էվ.
Պայէնտըր »	309140	31 » »	7 » »
Գուշ Ադասը »	14175	15 » »	23 » »
Ֆօյաթէյն »	3 218	1 » »	9 » »
Սիվրիհիսար »	27358	1 » »	9 » »
Նիֆ »	. .	1 » »	9 » »
Գարապրուն »	87000	5 » »	13 » »
ՍԱԼՈՒԻԽԱՆ ՍԱՆՃԱՂԸ			
Մաղնիսա գազասը	. .	15 » »	23 » »
Գասապա »	5226	20 իյլուլ	28 իյլուլ
Սալիհլի »	160	2 թշ. էվ.	0 թշ. էվ.
Ալաշկերտ »	7780	30 իյլուլ	8 » »
Գուլա »	50	22 »	30 իյլուլ
Գէրմուս »	412	1 թշ. էվ.	10 թշ. էվ.
Ագհիսար »	41300	27 իյլուլ	5 » »
Դրդգ Ադաճ »	18000	8 թշ. էվ.	16 » »
Սօմա »	36580		
ԱՑՏՐՆ ՍԱՆՃԱՂԸ			
Այտընի գազասը	)	21 » »	28 » »
Նազիլլի »	)	15 » »	23 » »
Պազարճըգ »	)	16 » սանի	24 » սանի
Սէօքէ »	) 1200000	8 » էվվէլ	16 » էվվէլ
Զինա »	)	1 » սանի	9 » սանի
Գարաճա Սու. »	)	1 » էվվէլ	10 » էվվէլ
ՄԷՆԹԷՇԷ ՍԱՆՃԱՂԸ			
Մուղլա գազասը	18750	1 » »	9 » »
Միլաս »	331860	1 » »	9 » »
Գօարուսմ »	3561	1 » »	9 » »
Մէքրի »	13500	1 » »	9 » »
Բէօյիմիլէզ »	818	1 » »	9 » »
Մէրմէրիս »	2111	1 » »	9 » »
ՏԻՆԻԶԼԻ ՍԱՆՃԱՂԸ			
Սէրայքէօյ գազասը	2400	16 իյլուլ	24 իյլուլ
Թավաս »	1869	1 թշ. էվ.	9 թշ. էվ.

Այտընի վիլայէթը ճէլիլէսի տախիլինատքի գազասրընն սենէի հալիյէ զէյթունն աշարընն միւզայէատ վէ իհալէ միւատէթլէրի պալէատատ թէրգիմ իսիմիյ, վէ Խիւտավենտիկեար վիլայէթը ճէլիլէսի տախիլինատ մէրքէզ սանճաղընա միւլհագ կէմիլէյիք գաղասը լա Գարասի սանճաղը տախիլինատ իրտէք գազասընն սենէի հալիյէ զէյթունն աշարընն 15 իյլուլ 319 թարիխինատն 15 թշր. էվվէլ 319 թարիխինէ գառար միւզայէատ վէ 16 թշ. էվվէլ 319 թարիխինատն 26 թշ. էվվէլ 319 թարիխինէ գառար իհալէ միւատէթլէրի թային գրլընմը օյտուղընատ, պունլարա թալիպ օյանլարը՝ մահալլերինէ վէ եահաա Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինատ Ադար վէ Բուսսամաթ իսարէթ ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլէրի։

17 իյլուլ 319

ԱՆԱՏՕԼԸ ՇԷՄԷՆՏԷՖԷՐԻ

Իյլուլ 1903 սէնէսի Սեպտ.ին 3ինճի չարչէնպէհ կիւնիւնատէն իթիպարէն ամէտիւտ իսթէճէ պիլիմիւլ գաթարլարընն վագթ ու հարէքէթլէրի.

ԱԴՐԻԱԹԻ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*2	34	4	6	8	10			36	12	14	16	18
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլ.Ճբ.	Ե.Եօլ.Ճբ.	Եօլ.Ճբ.	Եօլ.Ճբ.	Եօլ.Ճբ.	Եօլ.Ճբ.	Եօլ.Ճբ.	Եօլ.Ճբ.	Եօլ.Ճբ.	Ե.Եօլ.Ճբ.	Եօլ.Ճբ.	Եօլ.Ճբ.	Եօլ.Ճբ.
	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Գդ.	Գդ.	Սպ.	Գդ.	Սպ.	Գդ.
Քէօքրիւտէն Հար.	11 40	12 35	2 12	3 32	4 21	5 37			7 35	9 10	10 05	11	12
Հայ. Բայա միւվ.	12 05	1	2 37	3 57	4 46	6 02			8	9 35	10 30	11 25	12 25
Հար.	12 12	1 25	2 47	4 05	4 56	6 10			8 15	9 45	10 40	11 35	12 35
Գէզել Թեփեպադ	12 18	— —	2 53	4 11	5 02	6 16			8 24	9 51	10 46	11 41	12 41
Ֆէնէր Քէօշէսի	12 22	1 36	2 56	4 14	5 05	6 19			8 29	9 54	10 51	11 44	12 44
Կէզ Թէբէ միւվ.	12 27	— —	3	4 18	5 09	6 23			8 35	9 58	10 55	11 48	12 48
Հար.	12 30	1 45	3 03	4 21	5 12	6 26			8 38	10 01	10 58	11 51	12 51
Էրէն Քէօյ	12 32	1 47	3 05		5 14	6 28			8 40	10 03	10 59	11 52	12 52
Պօսթանճը	12 40	1 56	3 11		5 20	6 35			8 50	10 09	11 05	11 59	12 58
Մալթէպէ	12 51	2 09	3 20		5 28	6 43			9 05	10 18	11 13	12 07	1 06
Գարթալ	1 03	2 22	3 30		5 38	6 53			9 21	10 28	11 23	12 17	1 16
Բէնճիք միւվ.	1 10	2 32	3 37		5 45	7			9 32	10 35	11 30	12 24	1 23

ԱՎՏԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	**1	3	5	7		31	9	11	13	15		33	17
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլ.Ճբ.	Եօլ.Ճբ.	Եօլ.Ճբ.	Եօլ.Ճբ.	Եօլ.Ճբ.	Ե. Եօլ.Ճբ.	Եօլ.Ճբ.	Եօլ.Ճբ.	Եօլ.Ճբ.	Եօլ.Ճբ.	Եօլ.Ճբ.	Ե. Եօլ.Ճբ.	
	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Գդ.	Գդ.	Գդ.	Գդ.
Բէնճ. Հար.	11 58	12 53	1 52	2 33		2 52		4 42	6 03	7 40		9 50	11 31
Գարթալ	12 06	1 02	2	2 41		3 04		4 50	6 12	7 49		10 03	11 39
Մալթէպէ	12 16	1 13	2 11	2 51		3 19		5	6 23	8		10 19	11 49
Պօսթանճը	12 24	1 21	2 19	2 59		3 31		5 08	6 34	8 10		10 32	11 58
Էրէն Քէօյ	12 31	1 28	2 28	3 06		3 41	4 31	5 15	6 43	8 20		10 42	12 04
Կէօզ Թէբէ	12 35	1 32	2 32	3 10			4 35	5 19	6 47	8 24		— —	12 08
Ֆէնէր Քէօշէ	12 39	1 37	2 36	3 14			4 39	5 23	6 52	8 30		10 52	12 12
Գէզ. Թոբրագ	12 42	1 40	2 39	3 17			4 42	5 26	6 56	8 34		— —	12 15
Հ. Բշ միւվ.	12 47	1 45	2 44	3 22		3 56	4 47	5 31	7 02	8 40		11	12 20
Հար.	12 55	1 53	2 52	3 30		4 10	4 55	5 38	7 12	8 48		11 15	12 30
Քէօր. միւվ.	1 20	2 18	3 17	3 55		4 35	5 20	6 03	7 37	9 13		11 40	12 55

* 2 նումէրօլը գաթար՝ 3 սեպտ. թարիխինէն 17 սեպտ. թարիխինէ գառար ամէաշիւտ իսթէճէք տիր։

** 1 նումէրօլը գաթար՝ 3 սեպտ. թարիխինէն 17 սեպտ. թարիխինէ գառար ամէաշիւտ իսթէճէքտիր։

Միւլահազա.—Գարաքէօյ քէօքրիւսինատէն խաթթ իւզէրինէ վէ խաթթ իւզէրինատէն Գարաքէօյ քէօքրիւսինէ տօղրուտան տօղրույա իրսալ գըլընանագ պակաժ թապիր օլունը էշեան գաթիյէ՝ զիյրաէ նումէրօլարը մուհարրէր գաթարլարտա գապու օլունը։

Եվվէլա, Գարաքէօյ քէօքրիւսինէ իրսալ գըլընանագ պակաժլար 3 վէ 31 վէ 15 վէ 33, սանիէն, Գարաքէօյ քէօքրիւսինատէն խաթթ իւզէրինէ իրսալ գըլընանագ պակաժլար 34 վէ 6 վէ 10 վէ 36 վէ 14 վէ 18նումէրօլը գաթարլարա նագլ գըլընանագը պէտան օլունը։

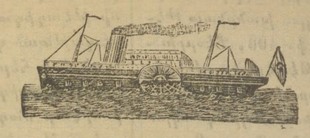
ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

224 նումէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը

		մթ.	ագ.
Էսկիշէհիր	հարէքէթ	12	Սպ.
Քէոքճէ Գրբգ	»	12	42
Սապանճը Բունար	»	1	39
Ալասունա	»	2	33
Զեօքիւրլեր	»	3	15
Ֆեօյեր	»	4	10
Իշսանիյէ	»	4	39
Համմամ	»	5	03
Ղալիրկեօյ Համմամը	»	5	14
Աֆիոն Գարահիսար	»	6	01
Պեօյիւք Զօղանլար	»	6	41
Զայ	»	7	36
Իսհակլը	»	8	21
Եանիան	»	8	45
Ագշէհիր	»	9	16
Աղսարի քեօյ	»	9	48
Զավուշճը քեօյ	»	10	30
Ըկէն	»	11	08
Գարաքն Խանը	»	11	55
Սէրայ Ինի	»	12	50
Մէչատան	»	1	22
Բունար Պաշը	»	2	22
Գօնեա	միւվասէլէթ	3	Ագ.

223 նումէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը

		մթ.	ագ.
Գօնեա	հարէքէթ	12	Սպ.
Բունար Պաշը	»	1	42
Մէչատան	»	1	47
Սէրայ Ինի	»	2	27
Գարաքն Խանը	»	3	09
Ըկէն	»	4	03
Զավուշճը Քեօյ	»	4	35
Աղսարի Քեօյ	»	5	13
Ագշէհիր	»	5	53
Եանիան	»	6	15
Իսհակլը	»	6	40
Զայ	»	7	33
Պեօյիւք Զօղանլար	»	8	20
Աֆիոն Գարահիսար	»	9	13
Ղալիրկեօյ Համմամը	»	9	44
Համմամ	»	9	53
Իշսանիյէ	»	10	20
Տեօյեր	»	11	05
Զեօքիւրլեր	»	11	53
Ալասունա	»	12	42
Սապանճը Բունարը	»	1	38
Քեօքճէ Գրբգ	»	2	20
Էսկիշէհիր	միւվասէլէթ	3	Ագ.



ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԼԽՈՍՈՒ

Իյլուլ 1903 սէնէսի Սեպտեմբերին Վինճի կիւնիւնատէն իթիպարէն

ԵԼՎՄԻՃԷ ՍԵՖԷՐԼԷՐ

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան քէօքրիւյէ

Սթ. Տգ.
12 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը։ (1
1 15 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէպէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամբը, Մտատ։ (1)
1 45 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան սաաթ 2·30տա)։ (1)
3 30 Պ. Ատա Հէյպէլի Պուրկազ Գրնալը։ (1)
1 45 Եալլովա, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան սաաթ 4.15տէ)։
8 15 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 9տա)։
10 45 Պ. Ատա Հէյպէլի Գատրքէօյ։

Բազար էրթէսի կիւնլէրի սապահ Ատալարտան քէօքրիւյէ

12 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը։ (1)
1 15 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէպէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամբը, Մտատ։ (1)
1 45 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Գրնալը։ (Պ. Ատատան 2·30տա) (1)
3 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը։ (1)
1 45 Եալլովա Պ. Ատա Հէյպէլի։ (Պ. Ատատան 4.15տէ)։

Քէօքրիւտէն Ատալար վէ Անատօլ ճանիպինէ

1 15 Հէյպէլի Պ. Ատա։ (1) (2)
2 45 Գատրքէօյ, Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնճիք։ (1) (2)
6 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Եալլովա։ (2)
8 45 Գրնալը Պուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա։ (2)
10 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնճիք։ (3)
10 45 Մտատ, Գալամբը, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէպէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (3)
11 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։ (3)

Ճումաա էրթէսի կիւնլէրի ագշամը քէօքրիւտէն Անատօլ վէ Ատալար ճանիպինէ.

8 45 Գրնալը Պուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա։ (2)
10 Հէյպէլի Պ. Ատա Գարթալ Բէնճիք։ (3)
10 45 Մտատ Գալամբը Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէպէ Պ. Ատա Հէյպէլի։ (3)
11 Գրնալը Պուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա։ (3)

Անատօլը ճանիպինատէն քէօքրիւյէ

1 15 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէպէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամբը Մտատ։ (1)
1 10 Գալամբը Մտատ Գատրքէօյ։
4 Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամբը Մտատ։ (1)
12 Մտատ Գալամբը։

Քէօքրիւտէն Անատօլը ճանիպինէ

12 30 Տօղրու Գալամբը Մտատ։
3 Տօղրու Պօսթանճը։ (1)
10 45 Մտատ Գալամբը Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէպէ Պ. Ատա Հէյպէլի։ (3)
11 15 Գատրքէօյ Մտատ Գալամբը։ (3)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօքրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարտան Անատօլ վէ քէօքրիւյէ

11 45 Պ.Ատա, Հէյպէլի։ (1)
12 45 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 1տէ)։ (1)
1 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէպէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամբը, Մտատ։ (1)
3 Պ. Ատա Հէյպէլի Պուրկազ Գրնալը։ (1)
8 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը։
9 45 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, Գատրքէօյ, (Պ. Ատատան 10.30տա)։

(1) Իյլուլ իյլարէթլի սէֆէրլէր՝ սեպտ.ին 15ինճէն իթիպարէն պիր չէրէճէ օտնրա իճրա օյունանագ տրր։

(2) Իյլուլ սէֆէրլէրէ եէրէ գապուլ օյունանագ տրր։

(3) Իյլուլ սէֆէրլէրէ եէրէ գապուլ օյունայանագ տրր։

(4) Տօղրու Գալամբը Մտատ։

(5) Գատրքէօյլունատէն սօնրա Մտատ, Գալամբը։

(6) Գալամբը վէ Մտատատն Գատրքէօյլունէ օղրայլրգ Գատրքէօյլունատէն սաաթ 1.30տա։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօքրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարտան

2 Գատրքէօյ, Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ.Ատա, Գարթալ, Բէնճիք։ (1)
3 Գրնալը, Պուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա։ (1) (3)
10 15 Գրնալը, Պուրկազ Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնճիք։ (3)
10 45 Մտատ, Գալամբը, Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը, Մալթէպէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (3)

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլ վէ Ատալարտան քէօքրիւյէ

1 45 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէպէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամբը Մտատ։ (1)
10 30 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէպէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամբը Մտատ։

Քէօքրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարտան

2 30 Մտատ Գալամբը Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէպէ Պ. Ատա Հէյպէլի։ (1)
6 30 Մտատ Գալամբը Հէյպէլի Պ. Ատա։
10 45 Մտատ Գալամբը Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէպէ Պ. Ատա Հէյպէլի։

ԳԱՏՐՔԷՕՅ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼՎՄԻՃԷ

Քէօքրիւտէն Սթ.	Տգ.	Գատրքէօյ Սթ.	Տգ.	Քէօքրիւտէն Սթ.	Տգ.	Գատրքէօյ Սթ.	Տգ.
12(10)		12(10)					
12	30 (4)	12	45				
1	30	1	10 (6)	12(10)		12	0
2	15	2	15	1		1	
3		3		2		2	
3	45	3	45	3		3	
4	30	4	30	4		4	
5	15	5	15	5		5	
6		6		6		6	
6	45	6	45	7		7	
7	45	7	30	8		8	
8